

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1997, για την ευθύνη του αερομεταφορέως σε περίπτωση ατυχήματος 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2028/97 του Συμβουλίου, της 13ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με το μερίδιο σιτηρών που θα παρασχεθεί από την Κοινότητα δυνάμει της σύμβασης επισιτιστικής δότηειας του 1995 4
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2029/97 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1997, για καθορισμό των μέσων αποδόσεων σε ελιές και ελαιόλαδο για τις τέσσερις τελευταίες περιόδους 1992/93 έως 1995/96 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2030/97 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2031/97 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1997, για προσωρινή αναστολή της εκδόσεως πιστοποιητικών εξαγωγής ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων και για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο μπορούν να ικανοποιηθούν οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εξαγωγής που εκκρεμούν 26
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2032/97 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 27
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2033/97 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων, των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως 29
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2034/97 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού 31
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2035/97 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1337/97 32
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2036/97 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1339/97 33

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2037/97 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1883/97	34
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2038/97 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1773/97	35
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2039/97 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1997, για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών	36

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

97/667/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Βέλγιο δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

37

97/668/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε το Λουξεμβούργο δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

38

97/669/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

39

97/670/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

40

97/671/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε η Γερμανία δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

41

97/672/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Λουξεμβούργο δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

42

97/673/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Λουξεμβούργο βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους	43
97/674/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Βέλγιο βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους	44
97/675/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Βέλγιο βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους	45
97/676/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από την Ιταλία βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους	46
97/677/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους	47
97/678/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους	48
97/679/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους	49
97/680/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους	50

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2027/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 9ης Οκτωβρίου 1997
για την ευθύνη του αερομεταφορέως σε περίπτωση ατυχήματος

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 84 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής μεταφορών, είναι ανάγκη να βελτιωθεί το επίπεδο προστασίας των επιβατών των εμπλεκόμενων σε αεροπορικά ατυχήματα·
- (2) ότι οι κανόνες περί ευθύνης σε περίπτωση ατυχήματος διέπονται από τη σύμβαση για την ενοποίηση ορισμένων κανόνων σχετικά με τις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές, που υπογράφηκε στη Βαρσοβία στις 12 Οκτωβρίου 1929, ή τη σύμβαση αυτή όπως τροποποιήθηκε στη Χάγη στις 28 Σεπτεμβρίου 1955 και τη σύμβαση που έγινε στη Γκουανταλαχάρα στις 18 Σεπτεμβρίου 1961, αναλόγως του ποια εφαρμόζεται, εκάστη αναφερομένη εφεξής, ανάλογα με την περίπτωση, ως «σύμβαση της Βαρσοβίας»· ότι η σύμβαση της Βαρσοβίας εφαρμόζεται σε παγκόσμιο επίπεδο προς όφελος τόσο των επιβατών όσο και των αερομεταφορέων·
- (3) ότι το όριο της ευθύνης που ορίζει η σύμβαση της Βαρσοβίας είναι υπερβολικά χαμηλό σε σχέση με τα σημερινά οικονομικά και κοινωνικά δεδομένα και συχνά οδηγεί σε δίκες που χρονίζουν και αμαυρώνουν την εικόνα των αεροπορικών μεταφορών· ότι, κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη έχουν αυξήσει διαφορετρόπως το όριο ευθύνης, με αποτέλεσμα να δημιουργηθούν διαφορετικοί όροι μεταφοράς στην εσωτερική αγορά των αεροπορικών μεταφορών·

(4) ότι, επιπλέον, η σύμβαση της Βαρσοβίας εφαρμόζεται μόνο στις διεθνείς μεταφορές· ότι, στην εσωτερική αγορά αεροπορικών μεταφορών, έχει εξαλειφθεί η διάκριση μεταξύ εθνικών και διεθνών μεταφορών· ότι είναι συνεπώς σωστό να είναι ίδιο το όριο και ίδια η φύση της ευθύνης τόσο στις εθνικές όσο και στις διεθνείς μεταφορές·

(5) ότι εδώ και πολύ καιρό αναμένεται μια πλήρης επανεξέταση και αναθεώρηση της σύμβασης της Βαρσοβίας που θα αποτελέσει, μακροπρόθεσμα, μια περισσότερο ενιαία και εφαρμόσιμη απάντηση, σε διεθνές επίπεδο, στο ζήτημα της ευθύνης του αερομεταφορέα στην περίπτωση ατυχήματος· ότι θα πρέπει να συνεχιστούν, μέσω διαπραγματεύσεων σε πολυμερές επίπεδο, οι προσπάθειες για την αύξηση των ορίων ευθύνης που επιβάλλει η σύμβαση της Βαρσοβίας·

(6) ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, είναι ευκαίριο να γίνουν ενέργειες σε κοινοτικό επίπεδο, προκειμένου να επιτευχθεί εναρμόνιση στο πεδίο της ευθύνης του αερομεταφορέα, οι οποίες και θα μπορούσαν να χρησιμεύσουν ως κατευθυντήριες γραμμές για τη βελτίωση της προστασίας των επιβατών σε παγκόσμια κλίμακα·

(7) ότι ενδείκνυται να αρθούν όλα τα χρηματικά όρια ευθύνης κατά την έννοια του άρθρου 22 παράγραφος 1 της σύμβασης της Βαρσοβίας ή οποιαδήποτε άλλα νομικά ή συμβατικά όρια, σύμφωνα με τις τάσεις που επικρατούν σήμερα σε διεθνές επίπεδο·

(8) ότι, για να αποφευχθούν περιπτώσεις κατά τις οποίες τα θύματα ατυχημάτων δεν θα αποζημιώνονται, οι κοινοτικοί αερομεταφορείς, όταν υπάρχουν απαιτήσεις λόγω θανάτου, τραυματισμού ή άλλης σωματικής βλάβης επιβάτη κατά την έννοια του άρθρου 17 της σύμβασης της Βαρσοβίας, δεν θα πρέπει να δικαιούνται να επικαλεσθούν το άρθρο 20 παράγραφος 1 της σύμβασης της Βαρσοβίας, μέχρι ενός καθορισμένου ορίου·

(9) ότι οι κοινοτικοί αερομεταφορείς μπορούν να απαλλάσσονται από την ευθύνη τους σε περίπτωση εξ αμελείας συνυπαιτιότητας του συγκεκριμένου επιβάτη·

⁽¹⁾ ΕΕ C 104 της 10. 4. 1996, σ. 18 και ΕΕ C 29 της 30. 1. 1997, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ C 212 της 22. 7. 1996, σ. 38.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1996 (ΕΕ C 320 της 28. 10. 1996, σ. 30), κοινή θέση του Συμβουλίου, της 24ης Φεβρουαρίου 1997 (ΕΕ C 123 της 21. 4. 1997, σ. 89) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Μαΐου 1997 (ΕΕ C 182 της 16. 6. 1997).

- (10) ότι είναι ανάγκη να διευκρινισθούν οι υποχρεώσεις του παρόντος κανονισμού υπό το πρίσμα του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων⁽¹⁾· ότι, ως προς αυτό, οι κοινοτικοί αερομεταφορείς θα πρέπει να ασφαρίζονται μέχρις ενός ορίου καθοριζόμενου στον παρόντα κανονισμό·
- (11) ότι οι κοινοτικοί αερομεταφορείς θα πρέπει να έχουν πάντοτε το δικαίωμα να εγείρουν απαιτήσεις κατά τρίτων·
- (12) ότι η ταχεία καταβολή προκαταβολής μπορεί να βοηθήσει σημαντικά τους τραυματισμένους επιβάτες ή τα δικαιούμενα αποζημιώσεως φυσικά πρόσωπα να αντιμετωπίσουν τα άμεσα έξοδα συνεπεία του αεροπορικού ατυχήματος·
- (13) ότι οι κανόνες για τη φύση και τον περιορισμό της ευθύνης σε περίπτωση θανάτου, τραυματισμού ή άλλης σωματικής βλάβης που έχει υποστεί επιβάτης συνιστούν μέρος των όρων της μεταφοράς στις μεταξύ μεταφορέα και επιβάτη συμβάσεις αεροπορικής μεταφοράς· ότι, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος στρέβλωσης του ανταγωνισμού, οι μεταφορείς τρίτων χωρών θα πρέπει να ενημερώνουν επαρκώς τους επιβάτες για τους όρους τους όσον αφορά τη μεταφορά·
- (14) ότι είναι ενδεδειγμένο και αναγκαίο τα χρηματικά όρια τα οποία τίθενται στο παρόντα κανονισμό να επανεξετάζονται προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι οικονομικές εξελίξεις και οι εξελίξεις στα διεθνή fora·
- (15) ότι η Διεθνής Οργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας (ΔΟΠΑ) επανεξετάζει τώρα τη σύμβαση της Βαρσοβίας· ότι, εν αναμονή των σχετικών αποτελεσμάτων, προσωρινές κοινοτικές ενέργειες θα ενισχύσουν την προστασία των επιβατών· ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να επανεξετάσει τον παρόντα κανονισμό το συντομότερο δυνατόν μετά την εκ μέρους της ΔΟΠΑ επανεξέταση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις υποχρεώσεις των κοινοτικών αερομεταφορέων για την ευθύνη εξ ατυχήματος έναντι των επιβατών για ζημία που υπέστησαν λόγω θανάτου, τραυματισμού ή άλλης σωματικής βλάβης που έχει υποστεί επιβάτης, και εφόσον το ζημιόγONO ατύχημα συνέβη εντός του αεροσκάφους, κατά την επιβίβαση ή την αποβίβαση.

Ο παρών κανονισμός αποσαφηνίζει επίσης ορισμένες υποχρεώσεις των κοινοτικών αερομεταφορέων σχετικές με την ασφάλιση.

Επιπροσθέτως, ο παρών κανονισμός επιβάλλει ορισμένες υποχρεώσεις ενημέρωσης η οποία πρέπει να παρέχεται από

τους αερομεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι εκτός της Κοινότητας και εκτελούν αερομεταφορές από και προς την Κοινότητα ή εντός αυτής.

Άρθρο 2

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:
 - α) «αερομεταφορέας»: επιχείρηση αερομεταφορών με νόμιμη άδεια λειτουργίας·
 - β) «κοινοτικός αερομεταφορέας»: αερομεταφορέας με νόμιμη άδεια λειτουργίας εκδοθείσα από κράτος μέλος σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92·
 - γ) «δικαιούχος αποζημιώσεως»: ο επιβάτης ή κάθε πρόσωπο το οποίο έχει δικαίωμα να εγείρει απαιτήσεις αντ' αυτού, σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο·
 - δ) «Ecu»: η λογιστική μονάδα που χρησιμοποιείται για την κατάρτιση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σύμφωνα με τα άρθρα 207 και 209 της συνθήκης·
 - ε) «ΕΤΔ»: ειδικό τραθηκτικό δικαίωμα κατά τα οριζόμενα από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο·
 - στ) «σύμβαση της Βαρσοβίας»: η σύμβαση για την ενοποίηση ορισμένων κανόνων που έχουν σχέση με τις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές, η οποία υπεγράφη στη Βαρσοβία στις 12 Οκτωβρίου 1929, ή η σύμβαση της Βαρσοβίας, όπως τροποποιήθηκε στη Χάγη στις 28 Σεπτεμβρίου 1955, και η συμπληρωματική σύμβαση της σύμβασης της Βαρσοβίας που έγινε στη Γκουανταλαχάρα στις 18 Σεπτεμβρίου 1961, ανάλογα με το ποια από αυτές διέπει τη σύμβαση μεταφοράς του συγκεκριμένου επιβάτη, καθώς και όλες οι διεθνείς πράξεις που συμπληρώνουν τη σύμβαση της Βαρσοβίας, συνδέονται μ' αυτήν και ευρίσκονται σε ισχύ.
2. Έννοιες περιεχόμενες στον παρόντα κανονισμό και μη οριζόμενες στην παράγραφο 1, είναι ταυτόσημες με τις έννοιες που χρησιμοποιούνται στη σύμβαση της Βαρσοβίας.

Άρθρο 3

1. α) Η ευθύνη του κοινοτικού αερομεταφορέα για ζημία που υπέστη επιβάτης λόγω θανάτου, τραυματισμού ή άλλης σωματικής βλάβης εξ ατυχήματος, δεν υπόκειται σε κανένα οικονομικό περιορισμό εκ του νόμου ή εκ συμβάσεως οιασδήποτε μορφής.
- β) Η κατ' άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 ασφαλιστική υποχρέωση έχει την έννοια ότι ο κοινοτικός αερομεταφορέας ασφαρίζεται οπωσδήποτε μέχρι του ορίου της κατά την παράγραφο 2 ευθύνης, και κατόπιν μέχρις ενός εύλογου ποσού.
2. Για ζημίες μέχρι του ισοδυνάμου των 100 000 ΕΤΔ σε Ecu, ο κοινοτικός αερομεταφορέας δεν δικαιούται να αποκλείσει ή να περιορίσει την ευθύνη του αποδεικνύοντας ότι ο ίδιος και το προσωπικό του έλαβαν όλα τα αναγκαία μέτρα προς αποφυγή της ζημίας ή ότι ήταν αδύνατη η λήψη τέτοιων μέτρων εκ μέρους του ή εκ μέρους του προσωπικού του.

(¹) ΕΕ L 240 της 24. 8. 1992, σ. 1.

3. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 2, εάν ο κοινοτικός αερομεταφορέας αποδείξει ότι η ζημία προκλήθηκε εν όλω ή εν μέρει από αμέλεια του τραυματισθέντος ή αποθανόντος επιβάτη, είναι δυνατή η ολική ή μερική άρση της ευθύνης του, σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο.

Άρθρο 4

Σε περίπτωση θανάτου, τραυματισμού ή άλλης σωματικής βλάβης που υπέστη επιβάτης λόγω ατυχήματος, ο παρών κανονισμός:

- α) δεν συνάγεται ότι ο κοινοτικός αερομεταφορέας είναι ο μόνος υπεύθυνος προς καταβολή αποζημίωσης ή
- β) δεν περιορίζει τα δικαιώματα του κοινοτικού αερομεταφορέα να επιδιώξει συνεισφορά τρίτου στην αποζημίωση ή την εκ μέρους τρίτου αποζημίωση, σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο.

Άρθρο 5

1. Ο κοινοτικός αερομεταφορέας οφείλει να καταβάλει, αμελλητί, οπωσδήποτε δε, δεκαπέντε ημέρες το αργότερο αφ' ής στιγμής εξακριβωθεί η ταυτότητα του φυσικού προσώπου το οποίο δικαιούται την αποζημίωση, την απαιτούμενη προκαταβολή για την κάλυψη των άμεσων οικονομικών αναγκών και ανάλογο με το μέγεθος της ζημίας που υπέστη.

2. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 1, η προκαταβολή ισούται τουλάχιστον με το ισοδύναμο 15 000 ΕΤΔ σε Ecu ανά επιβάτη σε περίπτωση θανάτου.

3. Η προκαταβολή δεν συνιστά αναγνώριση ευθύνης είναι δε δυνατός ο συμψηφισμός της προς επιγενόμενες καταβολές πραγματοποιηθείσες λόγω της ευθύνης του κοινοτικού αερομεταφορέα, δεν αποδίδεται όμως, εκτός των περιπτώσεων του άρθρου 3 παράγραφος 3 ή αν εκ των υστέρων αποδειχθεί ότι ο εισπράξας την προκαταβολή προκά-

λεσε τη ζημία ή συνέβαλε σε αυτή εξ αμελείας ή δεν δικαιούτο την αποζημίωση.

Άρθρο 6

1. Οι διατάξεις των άρθρων 3 και 5 περιλαμβάνονται στους όρους μεταφοράς του κοινοτικού αερομεταφορέα.

2. Κατάλληλη ενημέρωση σχετικά με τις διατάξεις των άρθρων 3 και 5 διατίθεται στους επιβάτες, κατόπιν αιτήματος, στα πρακτορεία και ταξιδιωτικά γραφεία του κοινοτικού αερομεταφορέα καθώς και στις υπηρεσίες ελέγχου εισιτηρίων και στα σημεία πωλήσεως. Στο εισιτήριο ή σε ισοδύναμο έγγραφο αναγράφονται περιληπτικά οι υποχρεώσεις σε απλή και κατανοητή γλώσσα.

3. Αερομεταφορείς εγκατεστημένοι εκτός της Κοινότητας και εκτελούντες μεταφορές από και προς την Κοινότητα ή εντός αυτής, εάν δεν εφαρμόζουν τις διατάξεις των άρθρων 3 και 5, ενημερώνουν σχετικά τους επιβάτες τους ρητώς και σαφώς, κατά την αγορά του εισιτηρίου στα πρακτορεία τους, τα ταξιδιωτικά γραφεία ή τις υπηρεσίες ελέγχου εισιτηρίων που ευρίσκονται στο έδαφος κράτους μέλους. Οι αερομεταφορείς προμηθεύουν στους επιβάτες έγγραφο στο οποίο αναγράφονται οι όροι τους. Δεν αποτελεί επαρκή ενημέρωση η αναγραφή μόνον του ορίου ευθύνης στο εισιτήριο ή σε ισοδύναμο έγγραφο.

Άρθρο 7

Δύο έτη το αργότερο από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή εκπονεί έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του, η οποία λαμβάνει, μεταξύ άλλων, υπόψη τις οικονομικές εξελίξεις και τις εξελίξεις στα διεθνή fora. Η έκθεση αυτή συνοδεύεται ενδεχομένως από προτάσεις αναθεώρησης του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει ένα έτος μετά την ημερομηνία της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 9 Οκτωβρίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. DELVAUX-STEHRER

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2028/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 13ης Οκτωβρίου 1997****σχετικά με το μερίδιο σιτηρών που θα παρασχεθεί από την Κοινότητα δυνάμει της σύμβασης
επισιτιστικής βοήθειας του 1995**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου της 27ης
Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της
επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης
για την επισιτιστική ασφάλεια ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 21,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽²⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η σύμβαση επισιτιστικής βοήθειας του 1995, η οποία
συνήφθη για περίοδο τριών ετών, εφαρμόζεται προσωρινά
στην Κοινότητα από την 1η Ιουλίου 1995· ότι ο κανονισμός
(ΕΚ) αριθ. 1292/96 άρχισε να ισχύει μόλις στις 8 Ιουλίου
1996·

ότι το άρθρο 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.
1292/96 προβλέπει ότι το Συμβούλιο καθορίζει το μερίδιο
το οποίο καταλογίζεται στην Κοινότητα από το συνολικό
ποσό της βοήθειας σε σιτηρά που πρέπει να συνεισφέρει η
Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, δυνάμει της σύμβασης
επισιτιστικής βοήθειας·

ότι το άρθρο 21 παράγραφος 2 προβλέπει ότι η Επιτροπή
αναλαμβάνει το συντονισμό της Κοινότητας και των
κρατών μελών της όσον αφορά την παροχή της βοήθειας σε
σιτηρά στο πλαίσιο της σύμβασης επισιτιστικής βοήθειας
και μεριμνά ούτως ώστε η συνολική συνεισφορά της Κοινό-
τητας και των κρατών μελών της να καλύπτει τουλάχιστον
τις ποσότητες που προβλέπει η σύμβαση αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τους 1 755 000 τόνους σιτηρών, που αποτελούν την
ελάχιστη ετήσια συνεισφορά που έχουν αναλάβει να παρέ-
χουν η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της δυνάμει της
σύμβασης επισιτιστικής βοήθειας του 1995, το κοινοτικό
μερίδιο ορίζεται σε 983 800 τόνους για την περίοδο από 1ης
Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1998.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από
τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊ-
κών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε
κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 13 Οκτωβρίου 1997.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

J.-C. JUNKER

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5. 7. 1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ C 112 της 10. 4. 1997, σ. 13.⁽³⁾ ΕΕ C 167 της 2. 6. 1997.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2029/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 1997

για καθορισμό των μέσων αποδόσεων σε ελιές και ελαιόλαδο για τις τέσσερις τελευταίες περιόδους 1992/93 έως 1995/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1581/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 1984, που θεσπίζει τους γενικούς κανόνες σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεως στην παραγωγή ελαιολάδου και στις οργανώσεις παραγωγών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 636/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 17α παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, για τη χορήγηση της ενίσχυσης στην παραγωγή στους ελαιοκαλλιεργητές που παράγουν λιγότερο από 500 χιλιόγραμμα ελαιολάδου, το άρθρο 17α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 προβλέπει ότι, για την τρέχουσα περίοδο, η Επιτροπή καθορίζει τις μέσες αποδόσεις σε ελιές και ελαιόλαδο των τεσσάρων τελευταίων περιόδων

ότι πρέπει να καθοριστούν αυτές οι αποδόσεις κατά ομοιογενείς ζώνες, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1934/93 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1968/96⁽⁶⁾, καθώς επίσης και από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1840/94⁽⁷⁾, (ΕΚ) αριθ. 2658/95⁽⁸⁾ και (ΕΚ) αριθ. 1968/96 πλην των κοινοτήτων που έχουν διαφορετικές αποδόσεις από εκείνες των ζωνών στις οποίες ανήκουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι μέσες αποδόσεις σε ελιές και ελαιόλαδο των τεσσάρων τελευταίων περιόδων 1992/93 έως 1995/96, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 11.⁽³⁾ ΕΕ L 208 της 3. 8. 1984, σ. 3.⁽⁴⁾ ΕΕ L 67 της 25. 3. 1995, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 178 της 21. 7. 1993, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 261 της 15. 10. 1996, σ. 13.⁽⁷⁾ ΕΕ L 193 της 28. 7. 1994, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ L 273 της 16. 11. 1995, σ. 24.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Rendimiento medio en aceitunas y en aceite de oliva durante las campañas de 1992/93 a 1995/96

Gennemsnitsudbytter i oliven og olie i produktionsårene 1992/93 til 1995/96

Durchschnittsertrag an Oliven und Öl in den Wirtschaftsjahren 1992/93 bis 1995/96

Μέση απόδοση σε ελιές και σε ελαιόλαδο κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας 1992/93 έως 1995/96

Average yields of olives and olive oil in the 1992/93 to 1995/96 marketing years

Rendements moyens en olives et en huile au cours des campagnes 1992/1993 à 1995/1996

Rese medie d'olive e di olio d'oliva nel corso delle campagne 1992/93-1995/96

Gemiddeld rendement aan olijven en olijfolie tijdens de verkoopseizoenen van 1992/1993 tot en met 1995/1996

Rendimento médio em azeitonas e em óleo durante as campanhas de 1992/1993 a 1995/1996

Oliivien ja öljyn keskimääräiset tuotokset markkinointivuosina 1992/93 – 1995/96

Genomsnittliga skördar av oliver och olja för regleringsåren 1992/93 – 1995/96

(1)	(2)	(3)	(4)
Ayuntamientos / Provincia	Zona	kg aceitunas/árbol	kg aceite/100 kg aceitunas
Kommune / Provins	Zone	kg oliven/træ	kg olie/100 kg oliven
Gemeinde / Provinz	Zone	kg Oliven/Baum	kg Öl/100 kg Oliven
Κοινότητα / Επαρχία	Ζώνη	kg ελαιοκάρπου/δένδρο	kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου
Commune / Province	Zone	Olives kg/tree	Oil kg/100 kg olives
Communes / Province	Zone	kg olives/arbre	kg huile/100 kg olives
Comune / Provincia	Zona	kg olive/albero	kg olio/100 kg olive
Gemeenten / Provincie	Zone	kg olijven/boom	kg olie/100 kg olijven
Municípios / Província	Zona	kg azeitonas/árvore	kg azeite/100 kg azeitonas
Kunta / Maakunta	Alue	kg oliiveja/puu	kg öljyä/100 kg oliiveja
Kommun / provins	Zon	kg oliver/träd	kg olja/100 kg oliver

ESPAÑA — SPANIEN — SPANIEN — ΙΣΠΑΝΙΑ — SPAIN — ESPAGNE — SPAGNA —
SPANJE — ESPANHA — ESPANJA — SPANIEN

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
ÁLAVA				ALICANTE			
	1	10,8	24,5		1	14,3	23,4
					2	8,9	23,0
					3	9,1	22,7
ALBACETE					4	18,3	20,3
					5	17,2	19,8
	1	5,9	21,0				
	2	5,9	21,1	ALMERÍA			
	3	7,6	20,9		1	16,4	22,3
	4	5,6	21,6	ÁVILA			
	5	5,0	21,5		1	14,0	18,4
	6	6,7	21,6		2	13,3	16,5
	7	8,5	21,3		3	14,8	17,0
					4	7,1	18,6

(1)	(2)	(3)	(4)
BADAJOS			
	1	7,9	20,8
	2	9,1	20,8
	3	12,5	20,5
	4	5,8	20,3
	5	9,3	21,1
	6	5,8	19,4
BALEARES			
	1	4,0	29,5
	2	5,9	29,0
	3	6,8	31,3
	4	6,8	31,3
BARCELONA			
	1	21,0	19,3
	2	15,5	18,9
	3	15,8	17,0
	4	17,0	19,9
	5	19,5	20,8
CÁCERES			
	1	4,9	12,3
	2	8,1	14,8
	3	8,5	20,4
	4	8,5	16,3
	5	11,3	18,8
	6	7,3	16,4
CÁDIZ			
	1	10,6	19,0
CASTELLÓN			
	1	12,4	21,5
	2	14,3	21,2
	3	9,8	22,9
CIUDAD REAL			
	1	6,1	22,6
	2	7,3	22,2
	3	10,2	21,9
	4	3,2	20,1
	5	7,7	21,8
	6	12,0	22,0

(1)	(2)	(3)	(4)
CÓRDOBA			
	1	7,8	18,5
	2	18,9	18,8
	3	21,0	19,7
	4	22,7	20,7
CUENCA			
	1	5,1	19,1
	2	4,3	19,6
	3	4,4	21,0
	4	6,8	19,7
	5	6,6	20,1
	6	6,3	19,0
GERONA			
	1	15,8	18,1
GRANADA			
	1	14,1	22,3
GUADALAJARA			
	1	3,6	19,3
	2	3,0	19,2
	3	3,5	19,3
	4	3,9	19,3
HUELVA			
	1	5,7	20,0
	2	15,9	20,2
HUESCA			
	1	6,5	21,7
	2	7,1	21,9
ALBERO ALTO			
		4,0	23,1
	3	8,5	20,7
	4	3,9	22,5
	5	14,9	18,3
AGUERO R		15,8	19,4
ALBERUELA DE TUBO R		12,1	19,6
ALTORRICÓN R		14,9	19,1
BALDELLOU R		15,8	19,4
BALLOBAR R		15,8	19,4
CASTEJÓN DEL PUENTE R		15,8	19,4
ESTADA R		15,8	19,4
LANAJA R		15,8	19,4
LOARRE R		8,5	22,7
VALFARTA R		15,8	19,4

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
JAÉN	1	20,6	20,0	TARRAGONA	1	11,0	20,8
	2	13,8	20,3		2	8,8	19,3
	3	22,3	21,6		3	14,0	22,4
	4	21,3	20,2		4	17,5	19,6
	5	22,6	20,6		5	23,5	18,9
LA RIOJA					6	17,5	20,3
	1	7,2	22,9		7	35,5	17,9
LLEIDA				TERUEL			
	1	7,0	20,1		1	6,3	23,0
	2	7,1	20,2		2	5,6	22,4
	3	7,1	18,9		3	4,3	21,0
	4	6,1	18,5		4	24,0	20,8
	5	6,5	20,5	JATIEL R		23,0	21,7
	6	5,8	18,2	PORTELLADA R, LA		22,0	21,1
	7	7,4	18,9	TORRE DEL COMPTE R		23,0	21,7
MADRID				TOLEDO			
	1	5,4	20,7		1	6,5	19,6
MÁLAGA					2	7,5	21,3
	1	9,8	21,3		3	10,2	22,0
	2	19,9	19,9		4	7,6	21,8
MURCIA					5	11,3	21,8
	1	9,8	23,9		6	10,9	23,7
	2	14,5	22,6		7	10,1	22,8
	3	7,5	21,8	VALENCIA			
	4	12,5	21,1		1	12,0	21,7
	5	6,8	20,6		2	13,3	21,8
NAVARRA					3	12,5	21,8
	1	7,1	20,2		4	11,3	22,8
BUÑUEL		7,9	20,3		5	10,0	22,6
	2	7,4	22,9	ZAMORA			
BARASOAIN		6,1	24,5		1	8,1	10,7
LEOZ		6,1	24,5	ZARAGOZA			
LUQUIN		6,1	24,5		1	3,8	21,1
OLEJUA		6,1	24,5	TAUSTE		3,0	21,3
ORISOAIN		6,1	24,5		2	3,8	21,5
VIUDARRETA		5,0	25,9		3	3,4	21,4
SALAMANCA				MONEGRILLO		2,5	22,5
	1	7,7	14,6		4	7,0	21,0
	2	7,4	17,1	MALLEN R		8,0	24,1
SEVILLA				TORRELLAS R		8,0	24,1
	1	13,7	20,2		5	7,3	20,9
	2	4,2	21,5	ALFAMEN R		10,0	22,7
	3	14,5	19,4	ALPARTIR R		7,5	21,4
				COSUENDA R		6,8	21,2
				PLASENCIA DE JALON R		10,0	22,7
					6	8,8	20,5

FRANCIA — FRANKRIG — FRANKREICH — ΓΑΛΛΙΑ — FRANCE — FRANCE —
FRANCIA — FRANKRIJK — FRANÇA — RANSKA — FRANKRIKE

(1)	(2)	(3)	(4)
ALPES-DE-HAUTE-PROVENCE	6	7,7	20,2
	8	8,1	21,3
ALPES-MARITIMES	8	8,1	21,3
ARDÈCHE	3	6,9	17,8
AUDE	1	2,3	15,4
	2	3,3	16,9
BOUCHES-DU-RHÔNE	5	5,2	17,8
	7	6,3	15,5
CORSE DU SUD	9	4,4	22,8
DRÔME	4	6,0	24,4

(1)	(2)	(3)	(4)
GARD	3	6,9	17,8
	5	5,2	17,8
HAUTE-CORSE	9	4,4	22,8
HÉRAULT	2	3,3	16,9
LOZÈRE	3	6,9	17,8
PYRÉNÉES-ORIENTALES	1	2,3	15,4
VAR	7	6,3	15,5
	8	8,1	21,3
VAUCLUSE	4	6,0	24,4
	5	5,2	17,8

GRECIA — GRÆKENLAND — GRIECHENLAND — ΕΛΛΑΔΑ — GREECE — GRÈCE —
GRECIA — GRIEKENLAND — GRÉCIA — KREIKKA — GREKLAND

(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΘΗΝΑΙ	1	11,0	17,0
ΑΙΤΩΛΟΑΚΑΡΝΑΝΙΑΣ	1	14,0	17,0
	2	9,8	18,0
	3	14,8	19,3
	4	15,0	18,0
	5	13,0	17,0
	6	16,3	17,5
	7	7,5	12,5
	8	20,0	19,3
ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ	1	10,0	17,8
ΒΑΡΗ		6,8	12,8
ΒΟΥΛΑ		6,8	12,8
ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗ		6,0	20,0
ΑΡΓΟΛΙΔΟΣ	1	18,9	20,0
	2	15,8	19,9
	3	12,6	19,2

(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΡΚΑΔΙΑΣ	1	14,8	17,5
	2	13,5	22,5
	3	9,3	21,3
	4	14,8	18,3
	5	7,3	19,8
	6	7,3	21,0
	7	13,3	19,0
	8	13,3	19,3
	9	8,8	19,3
	10	6,3	19,3
	11	4,3	19,8
	12	6,8	19,8
	13	3,8	20,0
	14	5,0	20,3
	15	6,3	22,0
	16	8,5	19,0
	17	5,5	19,0
	18	3,5	19,0
	19	4,0	20,0
	20	1,3	20,5

(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΡΤΑΣ			
	1	7,5	14,8
	2	5,8	14,3
	3	6,5	13,8
ΑΧΑΪΑΣ			
	1	16,5	20,5
	2	17,5	17,3
	3	10,3	17,5
ΒΟΙΩΤΙΑΣ			
	1	7,8	19,0
	2	6,0	19,0
	3	5,3	18,3
	4	7,0	19,5
	5	7,0	19,0
	6	5,8	19,3
ΔΡΑΜΑΣ			
	1	10,5	16,5
ΔΥΤΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ			
	1	8,3	17,5
	2	8,0	15,0
	3	7,3	15,5
ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΩΝ			
	1	12,3	16,3
	2	13,3	14,5
	3	13,5	15,5
ΕΒΡΟΥ			
	1	10,8	20,0
	2	6,0	17,0
ΕΥΒΟΙΑΣ			
	1	5,3	21,8
	2	3,2	23,5
	3	4,6	24,3
	4	2,1	25,0
	5	11,0	23,0
	6	11,0	19,5
	7	8,0	24,0
	8	4,2	24,8
	9	8,3	19,8
	10	6,1	19,8
	11	5,5	18,0
	12	7,3	17,8
	13	8,3	17,8
ΕΥΡΥΤΑΝΙΑΣ			
	1	7,0	15,0

(1)	(2)	(3)	(4)
ΖΑΚΥΝΘΟΥ			
	1	22,5	21,8
	2	24,3	19,8
	3	25,3	17,5
ΗΛΕΙΑΣ			
	1	16,8	16,3
	2	11,5	18,3
	3	16,0	14,8
ΗΜΑΘΙΑΣ			
	1	11,5	15,3
	2	7,8	16,3
ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ			
	1	15,8	22,3
	2	13,0	20,3
	3	17,0	20,3
	4	15,8	20,5
	5	14,8	22,0
	6	15,5	20,8
	7	10,8	28,0
	8	11,5	28,8
	9	9,5	28,0
ΘΕΣΣΠΡΩΤΙΑΣ			
	1	19,5	19,8
	2	18,0	21,3
	3	11,5	17,0
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ			
	1	7,8	17,3
	2	6,3	16,5
	3	5,3	15,8
ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ			
	1	5,3	16,5
ΚΑΒΑΛΑΣ			
	1	5,8	19,3
	2	5,5	19,3
	3	8,8	20,5
	4	11,0	19,3
	5	9,5	18,0
	6	9,5	17,8
ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ			
	1	5,4	13,9
ΚΕΡΚΥΡΑΣ			
	1	18,3	22,5
ΚΕΦΑΛΩΝΙΑΣ			
	1	22,3	16,8
	2	17,5	18,8

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
ΚΙΑΚΙΣ	1	10,0	18,0	ΛΕΥΚΑΔΑΣ	1	12,0	21,0
	2	10,0	18,0		2	9,0	21,5
ΚΟΡΙΝΘΙΑΣ					3	7,5	22,5
	1	11,0	19,3		4	5,3	22,8
	2	14,8	19,5	ΜΑΓΝΗΣΙΑΣ			
	3	16,0	19,5		1	7,0	19,0
	4	16,0	20,8		2	8,0	17,0
	5	14,0	20,8		3	8,3	15,5
	6	15,0	20,3		4	6,5	16,8
	7	12,0	20,0		5	4,3	18,3
	8	14,3	18,5	ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ			
ΚΥΚΛΑΔΩΝ					1	9,3	20,3
	1	8,0	20,3		2	7,3	21,5
	2	5,8	13,8		3	5,5	23,5
	3	6,0	15,5		4	18,0	17,8
	4	4,3	8,5		5	17,5	18,3
	5	13,0	18,8		6	15,0	17,0
	6	8,0	16,5		7	18,0	17,5
	7	11,3	20,5		8	17,5	18,0
	8	7,5	15,8		9	14,5	18,8
ΛΑΚΩΝΙΑΣ					10	23,0	18,0
	1	4,3	17,8	ΚΑΡΥΕΣ		18,3	17,8
	2	9,3	20,8	ΜΥΡΟ		18,3	17,8
	3	10,3	22,3		11	18,3	17,3
	4	8,8	20,3		12	16,5	17,8
	5	10,5	21,0		13	14,0	18,0
	6	7,5	20,5		14	13,5	18,0
	7	10,3	19,3	ΞΑΝΘΗΣ			
	8	14,5	19,0		1	8,0	18,3
	9	13,8	22,5	ΠΕΙΡΑΙΑΣ			
ΛΑΡΙΣΗΣ					1	9,3	19,5
	1	11,5	15,0		2	5,3	18,8
	2	5,3	15,3		3	10,0	17,5
	3	3,0	15,3		4	8,8	16,0
	4	5,0	15,0		5	8,3	18,0
ΛΑΣΙΘΙΟΥ					6	8,0	20,0
	1	20,3	22,8		7	6,5	13,0
	2	12,8	20,8	ΠΕΛΛΗΣ			
ΛΕΣΒΟΥ					1	17,8	15,8
	1	7,3	25,7		2	18,3	15,3
	2	4,4	25,2	ΠΙΕΡΙΑΣ			
	3	3,2	25,6		1	11,5	17,0
	4	8,1	25,5			10,5	16,8
	5	6,7	23,1	ΠΑΛΑΙΟΝ ΕΛΕΥΘΕΡΟΧΩΡΙΟΝ		9,3	16,5
	6	5,8	22,1		2	6,0	14,3
	7	5,6	25,9		3		

(1)	(2)	(3)	(4)
ΠΡΕΒΕΖΗΣ			
	1	12,8	16,5
	2	17,3	16,9
	3	18,8	19,3
	4	11,8	13,5
	5	11,8	14,3
	6	9,0	13,8
	7	9,0	14,6
ΡΕΘΥΜΝΟΥ			
	1	14,8	26,3
	2	11,5	26,0
	3	10,5	26,3
	4	7,8	24,8
	5	11,3	25,3
	6	17,5	23,5
	7	16,3	23,5
	8	15,8	25,5
	9	11,5	24,5
	10	6,8	26,5
	11	18,0	27,8
	12	6,8	27,8
	13	8,3	25,8
	14	7,8	25,3
	15	11,5	25,0
	16	5,5	26,0
	17	6,0	22,0
	18	4,0	23,8
	19	9,8	23,3
	20	9,5	25,0
ΡΟΔΟΠΗΣ			
	1	6,3	20,0
ΣΑΜΟΥ			
	1	8,3	23,8
	2	7,5	23,8
	3	7,3	23,8
	4	6,5	23,8
	5	7,0	23,8
	6	6,3	23,8
	7	5,3	23,8
	8	4,5	23,8
	9	4,5	23,8
	10	5,0	23,8
	11	5,3	23,8
ΣΕΡΡΩΝ			
	1	8,8	17,5

(1)	(2)	(3)	(4)
ΤΡΙΚΑΛΩΝ			
	1	11,5	16,0
ΦΘΙΩΤΙΔΟΣ			
	1	13,3	16,0
	2	11,3	17,3
	3	10,8	16,8
	4	10,0	18,5
	5	10,0	17,0
ΦΩΚΙΔΟΣ			
	1	16,5	15,5
	2	14,5	18,5
	3	17,0	17,8
	4	8,0	18,5
	5	5,8	19,0
	6	3,3	18,3
	7	2,0	16,8
ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ			
	1	8,5	21,0
	2	10,5	20,3
	3	7,3	20,8
	4	6,3	21,3
	5	5,8	21,8
	6	6,3	21,8
	7	3,3	20,8
	8	4,5	21,5
ΧΑΝΙΩΝ			
	1	16,5	19,5
	2	14,0	20,0
	3	13,0	21,8
	4	20,0	21,0
	5	14,5	20,5
	6	14,0	21,8
	7	17,8	22,5
	8	14,5	25,5
	9	9,5	23,8
	10	18,8	21,0
	11	18,3	20,5
	12	20,3	23,0
	13	17,3	20,8
	14	13,5	24,8
	15	20,5	20,5
	16	19,3	21,5
	17	11,8	25,3
ΧΙΟΥ			
	1	5,8	23,5
	2	3,8	24,5
	3	5,5	23,5

ITALIA — ITALIEN — ITALIEN — ITALIA — ITALY — ITALIE — ITALIA — ITALIE —
ITALIA — ITALIA — ITALIEN

(1)	(2)	(3)	(4)
AGRIGENTO	1	15,0	20,0
	2	20,8	20,0
ANCONA	1	12,0	17,5
	2	17,3	17,5
	3	16,8	16,8
AREZZO	1	7,5	18,0
	2	4,8	15,3
ASCOLI PICENO	1	16,5	18,8
	2	15,0	19,0
AVELLINO	1	14,5	17,3
	2	17,5	18,8
	3	17,5	18,5
	4	15,0	18,3
	5	16,8	19,5
	6	20,8	19,5
BARI	1	41,3	20,5
	2	28,5	19,8
	3	23,8	19,5
	4	20,3	19,5
	5	18,8	19,8
	6	16,0	18,8
	7	13,3	18,0
BENEVENTO	1	21,5	18,0
	2	15,0	19,8
	3	14,5	19,3
BERGAMO	1	8,5	16,5
BRESCIA	1	15,0	18,5
	2	13,3	17,5
	3	15,0	16,5
	4	6,0	15,0
	5	8,3	19,5

(1)	(2)	(3)	(4)
BRINDISI	1	44,0	21,3
	2	40,3	18,0
	3	38,8	14,8
	4	49,3	16,8
CAGLIARI	1	15,5	17,8
	2	14,0	17,8
	3	12,0	17,8
	4	10,8	17,8
CALTANISSETTA	1	23,3	20,3
	2	15,5	20,3
	3	13,3	20,3
	4	13,0	20,5
	5	10,0	20,5
CAMPOBASSO	1	18,3	18,3
	2	18,0	18,8
	3	13,8	18,5
CASERTA	1	17,8	18,5
	2	13,8	18,8
CATANIA	1	23,5	19,5
	2	19,8	18,3
	3	17,0	18,3
CATANZARO	1	36,3	21,0
	2	23,8	20,5
	3	22,0	20,0
	4	16,8	21,5
	5	15,3	20,5
CHIETI	1	8,8	17,8
	2	14,0	17,8
	3	15,8	17,8
	4	19,0	17,8

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
COMO	1	9,8	17,0	GROSSETO	1	13,5	20,8
COSENZA					2	8,8	16,5
	1	30,5	21,3		3	9,5	17,8
	2	19,3	21,3		4	10,3	17,5
	3	16,0	19,5	IMPERIA			
	4	16,8	19,3		1	7,3	21,3
	5	18,8	20,3		2	5,8	21,3
CROTONE					3	3,8	21,3
	1	17,5	21,5	ISERNIA			
	2	15,0	21,5		1	9,5	19,8
CIRÒ		15,8	20,5		2	9,3	21,8
CRUCOLI		17,5	20,8		3	10,0	20,0
PALLAGORIO		13,0	20,8		4	11,0	21,0
ROCCABERNARDA		15,8	20,5	L'AQUILA			
UMBRIATICO		13,0	20,8		1	12,5	17,8
	3	18,8	21,3		2	10,5	19,5
CACCURI		19,5	20,3		3	10,0	19,5
MESORACA		19,5	20,3	LA SPEZIA			
PETILIA POLICASTRO		21,3	20,5		1	7,5	16,8
SAVELLI		16,8	20,5		2	6,0	17,3
VERZINO		16,8	20,5		3	4,8	15,5
ENNA				LATINA			
	1	16,5	19,3		1	12,0	19,0
FIRENZE					2	10,5	20,0
	1	5,3	16,0		3	7,5	18,8
	2	7,0	16,8		4	7,5	18,5
	3	10,8	16,8	LECCE			
FOGGIA					1	23,8	17,8
	1	22,0	19,3		2	31,3	16,5
	2	31,5	17,5		3	27,0	17,8
	3	18,0	20,8		4	23,8	17,3
	4	13,3	20,3		5	26,8	17,8
FORLÌ					6	27,8	16,5
	1	20,3	16,5		7	33,0	16,5
FROSINONE					8	27,5	17,8
					9	27,8	17,8
	1	11,0	17,5	LIVORNO			
	2	14,8	20,0		1	12,8	16,8
	3	7,8	20,5		2	17,5	17,5
	4	7,5	19,8		3	13,0	17,5
GENOVA					4	7,0	16,3
	1	4,8	18,3	LUCCA			
	2	4,8	18,3		1	6,0	16,3
					2	5,5	16,0

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
MACERATA	1	14,3	18,5	PESCARA	1	9,5	17,5
MASSA CARRARA	1	7,8	17,0		2	11,0	17,8
	2	4,8	19,0		3	19,8	17,5
MATERA					4	15,3	20,5
	1	9,8	23,8	PISA	1	8,3	16,5
	2	18,5	20,5		2	12,5	16,5
	3	11,5	21,8		3	11,5	16,8
MESSINA					4	9,8	15,5
	1	17,5	20,0	PISTOIA			
	2	12,8	23,0		1	9,3	15,8
	3	12,0	21,8		2	10,5	16,5
	4	10,3	22,0		3	10,0	17,0
	5	9,0	20,3	POTENZA			
	6	12,8	19,8		1	19,5	22,0
	7	9,8	22,0		2	16,5	19,5
	8	7,0	21,3		3	14,3	20,3
	9	8,3	22,0		4	12,0	16,5
NAPOLI				PRATO			
	1	13,3	18,5		1	5,3	16,0
	2	9,5	18,5		2	7,0	16,8
	3	7,5	18,5		3	10,8	16,8
NUORO				RAGUSA			
	1	11,3	18,0		1	22,0	18,5
	2	8,8	17,3		2	17,3	18,5
ORISTANO				RAVENNA			
	1	19,3	17,5		1	15,3	14,3
PADOVA				REGGIO CALABRIA			
	1	13,0	16,8		1	52,8	19,0
PALERMO					2	32,8	19,5
	1	19,5	21,5		3	39,0	19,5
	2	15,0	21,0		4	25,0	20,8
	3	9,5	20,5		5	23,5	21,5
PERUGIA					6	16,8	21,8
	1	10,8	17,0	RIETI	7	24,0	21,3
	2	9,0	18,8		1	2,3	19,0
	3	8,0	19,8		2	9,8	19,8
	4	7,3	19,0		3	14,5	20,0
PESARO				ROMA			
	1	11,8	17,5		1	7,5	19,8
	2	10,8	17,5		2	13,0	17,0
	3	7,5	17,5		3	16,3	19,5
	4	4,8	17,3				

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
SALERNO				TRENTO			
	1	10,0	18,5		1	13,8	19,8
	2	14,5	20,0	TREVISIO			
	3	18,3	20,8		1	13,0	17,3
	4	18,8	20,8	TRIESTE			
	5	23,0	21,5		1	17,8	19,5
	6	28,8	19,0	VERONA			
	7	50,5	19,5		1	16,5	16,0
SASSARI					2	13,8	16,5
	1	16,0	19,3	VIBO VALENTIA			
	2	12,8	19,3		1	16,3	20,5
	3	11,0	19,0	FILADELFIA		27,0	21,0
SAVONA				FRANCAVILLA ANGITOLA		20,8	20,5
	1	6,5	20,5	PIZZO		18,3	21,3
SIENA				POLIA		20,8	20,5
	1	9,5	19,5		2	21,8	19,8
	2	7,0	18,0	ARENA		23,5	20,0
SIRACUSA				DASÀ		23,5	20,0
	1	17,0	19,3	DINAMI		23,5	20,0
	2	13,5	18,8	MONTEROSSO CALABRO		23,5	20,0
	3	22,5	19,0	PIZZONI		21,0	20,8
	4	16,5	19,0	SORIANO CALABRO		23,5	20,0
	5	18,0	19,0	VALLELONGA		21,0	20,8
TARANTO				VAZZANO		21,0	20,8
	1	21,8	18,8		3	23,8	20,8
	2	37,3	18,3	FILOGASO		24,5	19,8
	3	25,8	18,8	FRANCICA		32,5	20,5
	4	24,8	18,5	MAIERATO		26,3	20,0
	5	21,8	19,0	MILETO		32,5	20,5
TERAMO				ROMBIOLO		26,3	20,0
	1	12,8	19,5	ZUNGRI		24,5	19,8
	2	17,0	19,5		4	25,0	20,8
	3	19,8	18,8	BRIATICO		27,5	20,0
TERNI				CESSANITI		33,8	20,5
	1	10,8	18,0	LIMBADI		33,8	20,5
TRAPANI				NICOTERA		33,8	20,5
	1	19,8	20,8	SAN CALOGERO		33,8	20,5
	2	16,0	19,0	VICENZA			
	3	16,0	18,0		1	16,8	18,0
	4	17,3	21,5	VITERBO			
	5	15,0	20,5		1	14,3	15,3
	6	14,5	16,0		2	13,8	15,5
					3	21,3	14,5
					4	21,0	15,5
					5	21,3	14,5
					6	34,5	14,8

PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGAL — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — PORTUGAL — PORTUGAL —
PORTOGALLO — PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGALI — PORTUGAL

(1)	(2)	(3)	(4)
ALGARVE	1	6,8	11,3
	2	7,3	12,3
	3	7,8	12,5
ALTO ALENTEJO ORIENTAL	1	7,3	14,0
	2	8,0	13,0
ALTO DOURO	1	11,0	13,8
	2	11,0	14,8
	3	11,0	15,5
	4	10,5	12,8
	5	8,0	11,8
ALTO MONDEGO	1	8,8	12,0
	2	8,8	12,0
BARROS DE BEJA	1	9,0	13,5
	2	9,5	13,3
BARROS DE FRONTEIRA E ZONAS	1	9,0	14,3
	2	8,3	13,8
BEIRA BAIXA	1	10,3	12,5
	2	9,0	13,3
	3	8,8	12,5
	4	8,5	12,8
BEIRA CENTRAL	1	9,3	11,5
BEIRA SERRANA	1	8,3	11,0
	2	9,3	12,3
	3	9,3	12,8
	4	8,8	11,8
CALCÁRIOS DUROS	1	9,5	13,5
CENTRO INTERIOR SERRANO	1	8,5	12,0
	2	8,3	12,5
	3	7,5	10,8
	4	8,5	11,8
	5	8,5	13,0
CENTRO LITORAL	1	5,8	10,3
	2	7,0	9,5
	3	6,3	10,0
	4	7,5	11,5
	5	6,0	11,0

(1)	(2)	(3)	(4)
CHARNECA DO TEJO	1	6,3	11,3
	2	6,3	11,3
ELVAS	1	8,0	17,3
	2	7,5	14,8
ENTRE DOURO E MINHO	1	5,5	8,3
	2	7,5	8,5
	3	6,3	8,0
	4	9,3	10,3
	5	8,3	9,8
	6	8,0	11,3
ÉVORA	1	8,0	11,0
	2	8,3	11,5
	3	8,0	10,8
LITORAL SUL	1	6,3	10,8
	2	6,8	11,0
MARGEM ESQUERDA	1	8,0	17,5
	2	9,0	18,3
OESTE E LISBOA	1	6,8	10,5
PORTALEGRE	1	9,3	14,5
RIBATEJO	1	8,0	11,5
	2	8,0	11,8
	3	7,0	12,3
	4	7,5	11,3
SERRAS ALENTEJANAS	1	7,8	11,8
	2	6,3	12,0
TERRA FRIA TRANSMONTANA	1	9,5	13,0
	2	9,3	15,3
TRANSIÇÃO BARROS DE BEJA/ALTO ALENTEJO	1	6,0	13,0
	2	7,3	12,5

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2030/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 1997

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή εντός των ορίων που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξαγονται ως έχουν καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:

- η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
- οι στόχοι της κοινής οργανώσεως αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
- τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης,
- η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
- η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι, κατά το άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας·

ότι, κατά το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες· ότι το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες·

ότι, βάσει του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1466/95 της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1995 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/97⁽⁴⁾, η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα των δύο στοιχείων, το ένα εκ των οποίων έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και το άλλο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρώδους που έχει προστεθεί· ότι, ωστόσο, αυτό το τελευταίο στοιχείο λαμβάνεται υπόψη εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο που έχει συγκομισθεί στην Κοινότητα· ότι για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 και ex 0404 90 93 περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες μικρότερης ή ίσης από 9,5 % και περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρή γαλακτική ουσία μικρότερης ή ίσης από 15 % κατά βάρος, το πρώτο στοιχείο που προαναφέρθηκε καθορίζεται ανά 100 χιλιόγραμμα του πλήρους προϊόντος· ότι για τα άλλα ζαχαρούχα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0402 και 0404, το στοιχείο αυτό υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό με την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος· ότι αυτό το βασικό ποσό ισούται με την επιστροφή που θα καθορισθεί για ένα χιλιόγραμμα γαλακτοκομικών προϊόντων που περιέχεται στο πλήρες προϊόν·

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.⁽³⁾ ΕΕ L 144 της 28. 6. 1995, σ. 22.⁽⁴⁾ ΕΕ L 268 της 1. 10. 1997, σ. 27.

ότι το δεύτερο στοιχείο υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας με την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος το ποσό δάσεως της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾.

ότι το ποσό επιστροφής για τα τυριά υπολογίζεται για τα προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση· ότι η κρούστα και τα υπολείμματα δεν είναι προϊόντα που ανταποκρίνονται στον προορισμό αυτόν· ότι για να αποφευχθεί κάθε σύγχυση ερμηνείας πρέπει να διευκρινισθεί ότι τα τυριά αξίας ελεύθερο στα σύνορα μικρότερης από 230,00 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα δεν απολαύουν επιστροφής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88⁽⁴⁾ προέβλεψε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου· ότι οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποίησης των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων·

ότι, για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των

προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τον προορισμό αριθ. 400 για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 και 2309.
3. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τους προορισμούς αριθ. 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 και 804 για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

⁽³⁾ ΕΕ L 91 της 1. 4. 1984, σ. 71.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(Ευ/100 kg καθαρού δάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0401 10 10 9000	970	2,327	0402 21 99 9600	+	124,73
	***	—	0402 21 99 9700	+	130,38
0401 10 90 9000	970	2,327	0402 21 99 9900	+	136,76
	***	—	0402 29 15 9200	+	0,5985
0401 20 11 9100	+	—	0402 29 15 9300	+	0,9054
0401 20 11 9500	970	3,597	0402 29 15 9500	+	0,9538
	***	—	0402 29 15 9900	+	1,0262
0401 20 19 9100	+	—	0402 29 19 9200	+	0,5985
0401 20 19 9500	970	3,597	0402 29 19 9300	+	0,9054
	***	—	0402 29 19 9500	+	0,9538
0401 20 91 9100	+	4,551	0402 29 19 9900	+	1,0262
0401 20 91 9500	+	5,302	0402 29 91 9100	+	1,0334
0401 20 99 9100	+	4,551	0402 29 91 9500	+	1,1258
0401 20 99 9500	+	5,302	0402 29 99 9100	+	1,0334
0401 30 11 9100	+	6,803	0402 29 99 9500	+	1,1258
0401 30 11 9400	+	10,50	0402 91 11 9110	+	—
0401 30 11 9700	+	15,77	0402 91 11 9120	+	4,551
0401 30 19 9100	+	6,803	0402 91 11 9310	+	13,30
0401 30 19 9400	+	10,50	0402 91 11 9350	+	16,29
0401 30 19 9700	+	15,77	0402 91 11 9370	+	19,81
0401 30 31 9100	+	38,32	0402 91 19 9110	+	—
0401 30 31 9400	+	59,85	0402 91 19 9120	+	4,551
0401 30 31 9700	+	66,00	0402 91 19 9310	+	13,30
0401 30 39 9100	+	38,32	0402 91 19 9350	+	16,29
0401 30 39 9400	+	59,85	0402 91 19 9370	+	19,81
0401 30 39 9700	+	66,00	0402 91 31 9100	+	8,991
0401 30 91 9100	+	75,22	0402 91 31 9300	+	23,42
0401 30 91 9400	+	110,55	0402 91 39 9100	+	8,991
0401 30 91 9700	+	129,01	0402 91 39 9300	+	23,42
0401 30 99 9100	+	75,22	0402 91 51 9000	+	10,50
0401 30 99 9400	+	110,55	0402 91 59 9000	+	10,50
0401 30 99 9700	+	129,01	0402 91 91 9000	+	75,22
0402 10 11 9000	+	59,85	0402 91 99 9000	+	75,22
0402 10 19 9000	+	59,85	0402 99 11 9110	+	—
0402 10 91 9000	+	0,5985	0402 99 11 9130	+	0,0456
0402 10 99 9000	+	0,5985	0402 99 11 9150	+	0,1269
0402 21 11 9200	+	59,85	0402 99 11 9310	+	15,33
0402 21 11 9300	+	90,54	0402 99 11 9330	+	18,40
0402 21 11 9500	+	95,38	0402 99 11 9350	+	24,46
0402 21 11 9900	+	102,60	0402 99 19 9110	+	—
0402 21 17 9000	+	59,85	0402 99 19 9130	+	0,0456
0402 21 19 9300	+	90,54	0402 99 19 9150	+	0,1269
0402 21 19 9500	+	95,38	0402 99 19 9310	+	15,33
0402 21 19 9900	+	102,60	0402 99 19 9330	+	18,40
0402 21 91 9100	+	103,34	0402 99 19 9350	+	24,46
0402 21 91 9200	+	104,05	0402 99 31 9110	+	0,0975
0402 21 91 9300	+	105,34	0402 99 31 9150	+	25,47
0402 21 91 9400	+	112,58	0402 99 31 9300	+	0,3832
0402 21 91 9500	+	115,09	0402 99 31 9500	+	0,6600
0402 21 91 9600	+	124,73	0402 99 39 9110	+	0,0975
0402 21 91 9700	+	130,38	0402 99 39 9150	+	25,47
0402 21 91 9900	+	136,76	0402 99 39 9300	+	0,3832
0402 21 99 9100	+	103,34			
0402 21 99 9200	+	104,05			
0402 21 99 9300	+	105,34			
0402 21 99 9400	+	112,58			
0402 21 99 9500	+	115,09			

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0402 99 39 9500	+	0,6600	0404 90 29 9160	+	129,22
0402 99 91 9000	+	0,7522	0404 90 29 9180	+	135,53
0402 99 99 9000	+	0,7522	0404 90 81 9100	+	0,5884
0403 10 11 9400	+	—	0404 90 81 9910	+	—
0403 10 11 9800	+	—	0404 90 81 9950	+	15,20
0403 10 13 9800	+	4,551	0404 90 83 9110	+	0,5884
0403 10 19 9800	+	6,803	0404 90 83 9130	+	0,8973
0403 10 31 9400	+	—	0404 90 83 9150	+	0,9453
0403 10 31 9800	+	—	0404 90 83 9170	+	1,0168
0403 10 33 9800	+	0,0456	0404 90 83 9911	+	—
0403 10 39 9800	+	0,0680	0404 90 83 9913	+	0,0456
0403 90 11 9000	+	58,84	0404 90 83 9915	+	0,0680
0403 90 13 9200	+	58,84	0404 90 83 9917	+	0,1050
0403 90 13 9300	+	89,73	0404 90 83 9919	+	0,1577
0403 90 13 9500	+	94,53	0404 90 83 9931	+	15,20
0403 90 13 9900	+	101,68	0404 90 83 9933	+	18,24
0403 90 19 9000	+	102,44	0404 90 83 9935	+	24,24
0403 90 31 9000	+	0,5884	0404 90 83 9937	+	25,22
0403 90 33 9200	+	0,5884	0404 90 89 9130	+	1,0244
0403 90 33 9300	+	0,8973	0404 90 89 9150	+	1,1159
0403 90 33 9500	+	0,9453	0404 90 89 9930	+	0,4601
0403 90 33 9900	+	1,0168	0404 90 89 9950	+	0,6600
0403 90 39 9000	+	1,0244	0404 90 89 9990	+	0,7522
0403 90 51 9100	970 ***	2,327	0405 10 11 9500	+	176,10
0403 90 51 9300	+	—	0405 10 11 9700	+	180,50
0403 90 53 9000	+	4,551	0405 10 19 9500	+	176,10
0403 90 59 9110	+	6,803	0405 10 19 9700	+	180,50
0403 90 59 9140	+	10,50	0405 10 30 9100	+	176,10
0403 90 59 9170	+	15,77	0405 10 30 9300	+	180,50
0403 90 59 9310	+	38,32	0405 10 30 9500	+	176,10
0403 90 59 9340	+	59,85	0405 10 30 9700	+	180,50
0403 90 59 9370	+	66,00	0405 10 50 9100	+	176,10
0403 90 59 9510	+	75,22	0405 10 50 9300	+	180,50
0403 90 59 9540	+	110,55	0405 10 50 9500	+	176,10
0403 90 59 9570	+	129,01	0405 10 50 9700	+	180,50
0403 90 61 9100	+	—	0405 10 90 9000	+	187,10
0403 90 61 9300	+	—	0405 20 90 9500	+	165,09
0403 90 63 9000	+	0,0456	0405 20 90 9700	+	171,69
0403 90 69 9000	+	0,0680	0405 90 10 9000	+	228,00
0404 90 21 9100	+	58,84	0405 90 90 9000	+	180,50
0404 90 21 9910	+	—	0406 10 20 9100	+	—
0404 90 21 9950	+	13,18	0406 10 20 9230	037	—
0404 90 23 9120	+	58,84		039	—
0404 90 23 9130	+	89,73		099	22,83
0404 90 23 9140	+	94,53		400	22,83
0404 90 23 9150	+	101,68		***	37,68
0404 90 23 9911	+	—	0406 10 20 9290	037	—
0404 90 23 9913	+	4,551		039	—
0404 90 23 9915	+	6,803		099	21,24
0404 90 23 9917	+	10,50		400	15,29
0404 90 23 9919	+	15,77		***	35,05
0404 90 23 9931	+	13,18		037	—
0404 90 23 9933	+	16,15		039	—
0404 90 23 9935	+	19,63		099	9,329
0404 90 23 9937	+	23,21		400	7,834
0404 90 23 9939	+	24,26		***	15,39
0404 90 29 9110	+	102,44			
0404 90 29 9115	+	103,11	0406 10 20 9300	037	—
0404 90 29 9120	+	104,40		039	—
0404 90 29 9130	+	111,59		099	9,329
0404 90 29 9135	+	114,05		400	7,834
0404 90 29 9150	+	123,60		***	15,39

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990	+	—
	039	—	0406 30 31 9710	037	—
	099	30,98		039	—
	400	30,98		099	9,54
	***	51,11		400	8,346
0406 10 20 9620	037	—		***	17,88
	039	—	0406 30 31 9730	037	—
	099	31,42		039	—
	400	31,42		099	13,99
	***	51,83		400	12,25
0406 10 20 9630	037	—		***	26,24
	039	—	0406 30 31 9910	037	—
	099	35,06		039	—
	400	35,06		099	9,54
	***	57,86		400	8,346
0406 10 20 9640	037	—		***	17,88
	039	—	0406 30 31 9930	037	—
	099	51,54		039	—
	400	48,35		099	13,99
	***	85,03		400	12,25
0406 10 20 9650	037	—		***	26,24
	039	—	0406 30 31 9950	037	—
	099	42,95		039	—
	400	25,44		099	20,36
	***	70,86		400	17,81
0406 10 20 9660	+	—		***	38,17
0406 10 20 9830	037	—	0406 30 39 9500	037	—
	039	—		039	—
	099	15,93		099	13,99
	400	13,38		400	12,25
	***	26,28		***	26,24
0406 10 20 9850	037	—	0406 30 39 9700	037	—
	039	—		039	—
	099	19,31		099	20,36
	400	16,22		400	17,81
	***	31,87		***	38,17
0406 10 20 9870	+	—	0406 30 39 9930	037	—
0406 10 20 9900	+	—		039	—
0406 20 90 9100	+	—		099	20,36
0406 20 90 9913	037	—		400	17,81
	039	—		***	38,17
	099	35,62	0406 30 39 9950	037	—
	400	31,59		039	—
	***	58,77		099	23,02
0406 20 90 9915	037	—		400	21,14
	039	—		***	43,16
	099	47,01	0406 30 90 9000	037	—
	400	42,12		039	—
	***	77,56		099	24,15
0406 20 90 9917	037	—		400	21,14
	039	—		***	45,28
	099	49,94	0406 40 50 9000	037	—
	400	44,75		039	—
	***	82,41		099	54,55
0406 20 90 9919	037	—		400	32,98
	039	—		***	90,00
	099	55,82			
	400	50,02			
	***	92,10			

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	099	56,01		099	36,20
	400	32,98		400	20,01
	***	92,42		***	59,72
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 35 9190	037	28,95
	039	—		039	28,95
	099	60,16		099	61,40
	400	60,16		400	61,40
	***	99,26		***	101,30
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	099	62,17		099	54,68
	400	62,17		400	40,19
	***	102,58		***	90,22
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	099	62,17		099	60,16
	400	62,17		400	60,16
	***	102,58		***	99,26
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	40,61
	039	—		039	40,61
	099	61,63		099	65,82
	400	44,53		400	57,27
	***	101,68		***	108,59
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	37,12
	039	—		039	37,12
	099	36,51		099	63,89
	400	18,57		400	63,89
	***	75,31		***	105,42
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 63 9900	037	29,52
	039	—		039	29,52
	099	36,98		099	48,93
	400	21,16		400	48,93
	***	76,25		***	80,75
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	099	33,48		039	—
	400	18,57		099	48,93
	***	69,06		400	48,93
0406 90 31 9119	037	—		***	80,75
	039	—	0406 90 73 9900	037	—
	099	38,17		039	—
	400	25,56		099	52,63
	***	62,99		400	52,63
0406 90 33 9119	037	—		***	86,83
	039	—	0406 90 75 9900	037	—
	099	38,17		039	—
	400	25,56		099	51,97
	***	62,99		400	22,27
0406 90 33 9919	037	—		***	85,75
	039	—	0406 90 76 9300	037	—
	099	34,36		039	—
	400	20,33		099	34,88
	***	56,69		400	20,12
				***	71,94

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 76 9400	037	—	0406 90 85 9999	+	—
	039	—	0406 90 86 9100	+	—
	099	40,07	0406 90 86 9200	037	—
	400	23,22		039	—
	***	82,65		099	29,74
0406 90 76 9500	037	—		400	27,65
	039	—		***	61,34
	099	38,60	0406 90 86 9300	037	—
	400	23,22		039	—
	***	79,62		099	30,78
0406 90 78 9100	037	—		400	30,30
	039	—		***	63,48
	099	32,73	0406 90 86 9400	037	—
	400	18,14		039	—
	***	67,50		099	34,58
0406 90 78 9300	037	—		400	34,28
	039	—		***	71,32
	099	40,07	0406 90 86 9900	037	—
	400	20,12		039	—
	***	82,65		099	43,80
0406 90 78 9500	037	—		400	40,24
	039	—		***	90,34
	099	40,07	0406 90 87 9100	+	—
	400	23,22	0406 90 87 9200	037	—
	***	82,65		039	—
0406 90 79 9900	037	—		099	24,78
	039	—		400	24,78
	099	30,31		***	51,11
	400	19,23	0406 90 87 9300	037	—
	***	62,51		039	—
0406 90 81 9900	037	—		099	28,27
	039	—		400	28,02
	099	53,71		***	58,31
	400	47,61	0406 90 87 9400	037	—
	***	88,63		039	—
0406 90 85 9910	037	28,95		099	30,66
	039	28,95		400	30,66
	099	59,27		***	63,25
	400	59,27	0406 90 87 9951	037	—
	***	97,79		039	—
0406 90 85 9991	037	—		099	42,19
	039	—		400	42,19
	099	54,68		***	87,04
	400	40,19	0406 90 87 9971	037	—
	***	90,22		039	—
0406 90 85 9995	037	—		099	42,07
	039	—		400	34,41
	099	51,97		***	86,78
	400	21,16	0406 90 87 9972	099	16,03
	***	85,75		400	13,67
				***	33,07

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9100	+	—
	039	—	2309 10 19 9200	+	—
	099	37,66	2309 10 19 9300	+	—
	400	24,08	2309 10 19 9400	+	—
	***	77,68	2309 10 19 9500	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 19 9600	+	—
	039	—	2309 10 19 9700	+	—
	099	42,07	2309 10 19 9800	+	—
	400	24,08	2309 10 70 9010	+	—
	***	86,78	2309 10 70 9100	+	13,85
0406 90 87 9979	037	—	2309 10 70 9200	+	18,47
	039	—	2309 10 70 9300	+	23,09
	099	36,51	2309 10 70 9500	+	27,70
	400	24,08	2309 10 70 9600	+	32,32
	***	75,31	2309 10 70 9700	+	36,94
0406 90 88 9100	+	—	2309 10 70 9800	+	40,63
	037	—	2309 90 35 9010	+	—
	039	—	2309 90 35 9100	+	—
	099	52,46	2309 90 35 9200	+	—
	400	30,30	2309 90 35 9300	+	—
0406 90 88 9105	***	86,56	2309 90 35 9400	+	—
	037	—	2309 90 35 9500	+	—
	039	—	2309 90 35 9700	+	—
	099	31,84	2309 90 39 9010	+	—
	400	30,30	2309 90 39 9100	+	—
0406 90 88 9300	***	52,55	2309 90 39 9200	+	—
	037	—	2309 90 39 9300	+	—
	039	—	2309 90 39 9400	+	—
	099	—	2309 90 39 9500	+	—
	400	—	2309 90 39 9600	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 70 9100	+	13,85
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 70 9200	+	18,47
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 70 9300	+	23,09
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9500	+	27,70
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9600	+	32,32
			2309 90 70 9700	+	36,94
			2309 90 70 9800	+	40,63

(*) Οι κωδικοί αριθμοί των προορισμών είναι εκείνοι που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 895/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 128 της 21. 5. 1997, σ. 1.) Εντούτοις:

— ο κωδικός «099» συγκεντρώνει όλους τους κωδικούς προορισμών από τον 053 έως και τον 096.

— ο κωδικός «970» περιλαμβάνει τις εξαγωγές που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1).

Για τους άλλους προορισμούς από εκείνους που εμφανίζονται για κάθε «κωδικό προϊόντος», το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται εμφανίζεται με ***.

Στην περίπτωση κατά την οποία δεν εμφανίζεται κανένας προορισμός («+»), το ποσό της επιστροφής εφαρμόζεται προς οιονδήποτε προορισμό πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2031/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 16ης Οκτωβρίου 1997****για προσωρινή αναστολή της εκδόσεως πιστοποιητικών εξαγωγής ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων και για τον καθορισμό του δαθμού στον οποίο μπορούν να ικανοποιηθούν οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εξαγωγής που εκκρεμούν**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/95 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 1995, για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/97 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η αγορά ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων χαρακτηρίζεται από αβεβαιότητα· ότι πρέπει να αποφευχθούν οι αιτήσεις κερδοσκοπικού χαρακτήρα που μπορεί να οδηγήσει σε στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ επιχειρημα-

τιών ή και να απειλήσουν τη συνέχεια των εξαγωγών των λόγω προϊόντων για το υπόλοιπο της τρέχουσας περιόδου· ότι πρέπει να ανασταλεί προσωρινά η έκδοση πιστοποιητικών για τα εν λόγω προϊόντα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής των γαλακτοκομικών προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406 30 αναστέλλεται για την περίοδο από 17 έως 31 Οκτωβρίου 1997.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 144 της 28. 6. 1995, σ. 22.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 268 της 1. 10. 1997, σ. 27.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2032/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 1997

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 40	052	92,9
	999	92,9
0709 90 79	052	123,3
	999	123,3
0805 30 30	052	69,4
	388	56,0
	524	60,1
	528	57,8
	999	60,8
0806 10 40	052	91,7
	064	59,9
	400	221,9
	999	124,5
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	59,0
	060	48,1
	064	45,1
	400	94,0
	404	76,6
	528	47,3
	800	156,1
	999	75,2
0808 20 57	052	94,6
	064	86,6
	400	73,0
	999	84,7

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2033/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 1997

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων, των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1259/97⁽⁴⁾·

ότι, για τα αλεύρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιαμέσως·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, εκτός της δύνης, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.⁽⁴⁾ ΕΕ L 174 της 2. 7. 1997, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)			(Ecu/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (¹)	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (¹)	Επιστροφή
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	—	—	1101 00 15 9100	01	9,00
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	8,50
1001 90 99 9000	03	0	1101 00 15 9150	01	7,75
	02	—	1101 00 15 9170	01	7,00
1002 00 00 9000	03	17,00	1101 00 15 9180	01	6,50
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	4,00	1102 10 00 9500	01	36,50
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	—	— ^(²)
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	—	— ^(²)
1005 90 00 9000	—	—	1103 11 10 9900	—	—
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	0 ^(²)
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—

(¹) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες,

02 άλλες τρίτες χώρες,

03 Ελβετία, Λιχτενστάιν.

(²) Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδάλι συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή κατά την εξαγωγή χορηγείται.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2034/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 1997

για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ρυζιού ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στις επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1516/95 ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 καθόρισε τους όρους χορηγήσεως της επιστροφής στην παραγωγή· ότι η δάση υπολογισμού καθορίστηκε στο άρθρο 3 του κανονισμού αυτού· ότι η κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενη επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα και μπορεί να τροποποιείται εάν οι τιμές του αραβοσίτου ή/και του σίτου ή/και του σόργου μεταβάλλονται κατά τρόπο σημαντικό·

ότι οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να προσαρμοσθούν με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, προκειμένου να καθοριστεί το ακριβές ποσό που πρέπει να πληρωθεί·

ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η επιστροφή, εκφραζόμενη ανά τόνο αμύλου αραβοσίτου, σίτου, γεωμήλων, ρυζιού ή θραυσμάτων ρυζιού, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, καθορίζεται σε 2,98 Ecu ανά τόνο.

2. Η επιστροφή, εκφραζόμενη ανά τόνο αμύλου κριθής ή βρώμης η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, καθορίζεται σε 2,08 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 159 της 1. 7. 1993, σ. 112.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 49.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2035/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1337/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1259/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1337/97 της Επιτροπής⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες·

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται

στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σε εκείνον ή σε εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1337/97 από 10 έως 16 Οκτωβρίου 1997, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή κριθής καθορίζεται σε 13,89 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 174 της 2. 7. 1997, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 184 της 12. 7. 1997, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2036/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1339/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1259/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1339/97 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1884/97⁽⁶⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός της Θέουτα, Μελίλια και ορισμένων χωρών ΑΚΕ·

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την

εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σ' εκείνον ή σ' εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1339/97 από 10 έως 16 Οκτωβρίου 1997, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 6,49 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 174 της 2. 7. 1997, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 184 της 12. 7. 1997, σ. 7.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 265 της 27. 9. 1997, σ. 73.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2037/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 16ης Οκτωβρίου 1997****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του
διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1883/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1259/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1883/97 της Επιτροπής⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς Θέουτα, Μελίλια και ορισμένες χώρες ΑΚΕ·

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται

στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σ' εκείνον ή σ' εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1883/97 από 10 έως 16 Οκτωβρίου 1997, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 14,00 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 174 της 2. 7. 1997, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 265 της 27. 9. 1997, σ. 69.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2038/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή δρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1773/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1259/97⁽⁴⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1773/97 της Επιτροπής της 12ης Σεπτεμβρίου 1997, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1773/97, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή δρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες·

ότι το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1773/97, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο

άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1773/97 από τις 10 έως τις 16 Οκτωβρίου 1997, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή δρώμης καθορίζεται σε 22,75 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 174 της 2. 7. 1997, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 250 της 13. 9. 1997, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2039/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 16ης Οκτωβρίου 1997****για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 610/97 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1744/97 της Επιτροπής ⁽³⁾ καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τα επιτραπέζια σταφύλια, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο έχουν ήδη ξεπερασθεί ή υπάρχει κίνδυνος να ξεπερασθούν προσεχώς· ότι οι υπερβάσεις αυτές θα ήταν επιζήμιες για την καλή λειτουργία του καθεστώτος

των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών·

ότι, για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τα επιτραπέζια σταφύλια που εξάγονται μετά τις 16 Οκτωβρίου 1997, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα επιτραπέζια σταφύλια οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1744/97, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 16 Οκτωβρίου 1997, και πριν από τις 19 Νοεμβρίου 1997, απορρίπτονται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15. 11. 1996, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 93 της 8. 4. 1997, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 244 της 6. 9. 1997, σ. 12.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 1997

σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Βέλγιο δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

(Τα κείμενα στη γαλλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(97/667/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι η αίτηση που υποβλήθηκε από το Βέλγιο στις 14 Αυγούστου 1996 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 20 Αυγούστου 1996 περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ· ότι η εν λόγω αίτηση αφορά την τοποθέτηση, σε έναν τύπο οχήματος, ενός τύπου φανού οπισθοπορείας, σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 23 της ΟΕΕ (οικονομική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη), ο οποίος τοποθετείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ·

ότι είναι δάσιμοι οι επικαλούμενοι στην αίτηση λόγοι, δηλαδή ότι αυτού του είδους οι φανοί οπισθοπορείας, καθώς και η τοποθέτησή τους, δεν πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 77/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φανούς οπισθοπορείας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽³⁾ ούτε πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/756/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την τοποθέτηση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησης των

μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/28/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁵⁾· ότι, με βάση τις περιγραφές των δοκιμών και τα αποτελέσματά τους, καθώς και με τη συμμόρφωση προς τους κανονισμούς ΟΕΕ αριθ. 23 και 48, επιτυγχάνεται ικανοποιητικό επίπεδο ασφάλειας·

ότι οι σχετικές οδηγίες της Κοινότητας θα τροποποιηθούν ώστε να επιτραπεί η παραγωγή και τοποθέτηση τέτοιου είδους φανών πέδησης·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με βάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, είναι σύμφωνη με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Βέλγιο όσον αφορά την παραγωγή και τοποθέτηση τύπου φανού οπισθοπορείας σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 23 της ΟΕΕ, ο οποίος τοποθετείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ στον τύπο οχημάτων για τον οποίο προορίζεται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 21. 1. 1997, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 220 της 29. 8. 1977, σ. 72.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 1997

σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε το Λουξεμβούργο βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(97/668/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι η αίτηση που υπέβαλε το Λουξεμβούργο στις 17 Φεβρουαρίου 1997 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 24 Φεβρουαρίου 1997 περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της ανωτέρω οδηγίας· ότι η εν λόγω αίτηση αφορά δύο τύπους λαμπτήρων εκκένωσης αερίων που προορίζονται να εξοπλίζουν δύο τύπους προβολέων προς χρήση σε τύπο μηχανοκίνητων οχημάτων·

ότι από τις πληροφορίες που κοινοποίησε το Λουξεμβούργο προκύπτει πως η τεχνολογία και αρχή λειτουργίας αυτών των νέων τύπων λαμπτήρων και προβολέων εκκένωσης αερίων δεν πληρούν τις ισχύουσες απαιτήσεις των κανονιστικών διατάξεων της Κοινότητας· ότι, ωστόσο, οι περιγραφές των δοκιμών και τα αποτελέσματά τους, καθώς και τα μέτρα που ελήφθησαν για την οδική ασφάλεια είναι ικανοποιητικά και εγγυώνται επίπεδο ασφάλειας ισοδύναμο προς εκείνο των λαμπτήρων και προβολέων που καλύπτονται από τις απαιτήσεις των ισχυουσών οδηγιών και, ιδίως, της οδηγίας 76/761/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους προβολείς των μηχανοκίνητων οχημάτων οι οποίοι λειτουργούν ως φανοί πορείας ή/και φανοί διασταύρωσης και με τους ηλεκτρικούς λαμπτήρες πυράκτωσης για αυτούς τους προβολείς⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/517/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾.

ότι οι νέοι αυτοί τύποι λαμπτήρων εκκένωσης αερίων και οι νέοι τύποι προβολέων πληρούν τις απαιτήσεις των κανονισμών αριθ. 8, 98 και 99 της ΟΕΕ (οικονομική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη)· ότι, κατά συνέπεια, είναι δικαιολογημένο να επιτραπεί η χορήγηση έγκρισης

ΕΚ για τα τρία στοιχεία που αποτελούν το αντικείμενο της αίτησης εξαίρεσης, δηλαδή για τους τύπους λαμπτήρων εκκένωσης αερίων, τους τύπους προβολέων που εξοπλίζονται με αυτούς τους τύπους λαμπτήρων και τους τύπους μηχανοκίνητων οχημάτων, υπό την προϋπόθεση ότι αυτοί οι τύποι οχημάτων θα διαθέτουν αυτόματο σύστημα οριζόντιωσης των φανών, σύστημα φανοκαθαριστήρων και σύστημα που να εξασφαλίζει ότι ανάβουν οι φανοί διασταύρωσης, ακόμη και όταν είναι αναμμένοι οι φανοί πορείας·

ότι οι σχετικές οδηγίες της Κοινότητας θα τροποποιηθούν προκειμένου να επιτραπεί η παραγωγή λαμπτήρων εκκένωσης αερίων που αποτελούν προϊόντα αυτής της νέας τεχνολογίας, προβολέων που εξοπλίζονται με αυτούς τους λαμπτήρες και οχημάτων εφοδιασμένων με αυτούς τους προβολείς·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με βάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, συμφωνεί με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε το Λουξεμβούργο όσον αφορά την παραγωγή δύο τύπων λαμπτήρων εκκένωσης αερίων που προορίζονται να εξοπλίζουν δύο τύπους προβολέων προς χρήση σε δύο τύπους μηχανοκίνητων οχημάτων, υπό την προϋπόθεση ότι αυτοί οι τύποι οχημάτων θα διαθέτουν αυτόματο σύστημα οριζόντιωσης των φανών, σύστημα φανοκαθαριστήρων και σύστημα που να εξασφαλίζει ότι ανάβουν οι φανοί διασταύρωσης ακόμη και όταν είναι αναμμένοι οι φανοί πορείας.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 21. 1. 1997, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 96.⁽⁴⁾ ΕΕ L 265 της 12. 9. 1989, σ. 15.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 1997

σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(97/669/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι η αίτηση που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες στις 13 Ιανουαρίου 1997 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 20 Ιανουαρίου 1997 συνοδευόταν από έκθεση η οποία περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της ανωτέρω οδηγίας· ότι η εν λόγω αίτηση αφορά ένα τύπο λαμπτήρων εκκένωσης αερίων που προορίζονται να εξοπλίζουν έναν τύπο προβολέων προς χρήση σε τύπο μηχανοκίνητων οχημάτων·

ότι από τις πληροφορίες που κοινοποίησαν οι Κάτω Χώρες προκύπτει πως η τεχνολογία και αρχή λειτουργίας αυτών των νέων τύπων λαμπτήρων και προβολέων εκκένωσης αερίων δεν πληρούν τις ισχύουσες απαιτήσεις των κανονιστικών διατάξεων της Κοινότητας· ότι, ωστόσο, οι περιγραφές των δοκιμών και τα αποτελέσματά τους, καθώς και τα μέτρα που ελήφθησαν για την οδική ασφάλεια είναι ικανοποιητικά και εγγυώνται επίπεδο ασφάλειας ισοδύναμο προς εκείνο των λαμπτήρων και προβολέων που καλύπτονται από τις απαιτήσεις των ισχυουσών οδηγιών και, ιδίως, της οδηγίας 76/761/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους προβολείς των μηχανοκίνητων οχημάτων οι οποίοι λειτουργούν ως φανοί πορείας ή/και φανοί διασταύρωσης και με τους ηλεκτρικούς λαμπτήρες πυράκτωσης για αυτούς τους προβολείς⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/517/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾·

ότι ο νέος αυτός τύπος λαμπτήρων εκκένωσης αερίων και ο νέος τύπος προβολέων πληρούν τις απαιτήσεις των κανονισμών αριθ. 7, 8, 98 και 99 της ΟΕΕ (οικονομική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη)· ότι, κατά συνέπεια, είναι δικαιολογημένο να επιτραπεί η χορήγηση έγκρισης

ΕΚ για τα τρία στοιχεία που αποτελούν το αντικείμενο της αίτησης εξαίρεσης, δηλαδή για τον τύπο λαμπτήρων εκκένωσης αερίων, τον τύπο προβολέων που εξοπλίζονται με αυτόν τον τύπο λαμπτήρων και τον τύπο μηχανοκίνητων οχημάτων, υπό την προϋπόθεση ότι αυτός ο τύπος οχημάτων θα διαθέτει αυτόματο σύστημα οριζοντίωσης των φανών, σύστημα φανοκαθαριστήρων και σύστημα που να εξασφαλίζει ότι ανάβουν οι φανοί διασταύρωσης, ακόμη και όταν είναι αναμμένοι οι φανοί πορείας·

ότι οι σχετικές οδηγίες της Κοινότητας θα τροποποιηθούν προκειμένου να επιτραπεί η παραγωγή λαμπτήρων εκκένωσης αερίων που αποτελούν προϊόντα αυτής της νέας τεχνολογίας, προβολέων που εξοπλίζονται με αυτούς τους λαμπτήρες και οχημάτων εφοδιασμένων με αυτούς τους προβολείς·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με βάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, συμφωνεί με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες όσον αφορά την παραγωγή τύπου λαμπτήρων εκκένωσης αερίων που προορίζονται να εξοπλίζουν τύπο προβολέων προς χρήση σε τύπο μηχανοκίνητων οχημάτων, υπό την προϋπόθεση ότι αυτός ο τύπος οχημάτων θα διαθέτει αυτόματο σύστημα οριζοντίωσης των φανών, σύστημα φανοκαθαριστήρων και σύστημα που να εξασφαλίζει ότι ανάβουν οι φανοί διασταύρωσης, ακόμη και όταν είναι αναμμένοι οι φανοί πορείας.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 21. 1. 1997, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 96.⁽⁴⁾ ΕΕ L 265 της 12. 9. 1989, σ. 15.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 1997

σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(97/670/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι η αίτηση που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες στις 3 Φεβρουαρίου 1997 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 7 Φεβρουαρίου 1997 συνοδευόταν από έκθεση η οποία περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της ανωτέρω οδηγίας: ότι η εν λόγω αίτηση αφορά ένα τύπο λαμπτήρων εκκένωσης αερίων που προορίζονται να εξοπλίζουν έναν τύπο προβολέων προς χρήση σε τύπο μηχανοκίνητων οχημάτων·

ότι από τις πληροφορίες που κοινοποίησαν οι Κάτω Χώρες προκύπτει πως η τεχνολογία και αρχή λειτουργίας αυτών των νέων τύπων λαμπτήρων και προβολέων εκκένωσης αερίων δεν πληρούν τις ισχύουσες απαιτήσεις των κανονιστικών διατάξεων της Κοινότητας: ότι, ωστόσο, οι περιγραφές των δοκιμών και τα αποτελέσματά τους, καθώς και τα μέτρα που ελήφθησαν για την οδική ασφάλεια είναι ικανοποιητικά και εγγυώνται επίπεδο ασφάλειας ισοδύναμο προς εκείνο των λαμπτήρων και προβολέων που καλύπτονται από τις απαιτήσεις των ισχυουσών οδηγιών και, ιδίως, της οδηγίας 76/761/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους προβολείς των μηχανοκίνητων οχημάτων οι οποίοι λειτουργούν ως φανοί πορείας ή/και φανοί διασταύρωσης και με τους ηλεκτρικούς λαμπτήρες πυράκτωσης για αυτούς τους προβολείς⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/517/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾.

ότι ο νέος αυτός τύπος λαμπτήρων και προβολέων εκκένωσης αερίων πληροί τις απαιτήσεις των κανονισμών αριθ. 7, 8, 98 και 99 της ΟΕΕ (οικονομική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη): ότι, κατά συνέπεια, είναι δικαιολογημένο να επιτραπεί η χορήγηση έγκρισης ΕΚ για τα τρία

στοιχεία που αποτελούν το αντικείμενο της αίτησης εξαίρεσης, δηλαδή για τον τύπο λαμπτήρων εκκένωσης αερίων, τον τύπο προβολέων που εξοπλίζονται με αυτόν τον τύπο λαμπτήρων και τον τύπο μηχανοκίνητων οχημάτων, υπό την προϋπόθεση ότι αυτός ο τύπος οχημάτων θα διαθέτει αυτόματο σύστημα οριζοντίωσης των φανών, σύστημα φανοκαθαριστήρων και σύστημα που να εξασφαλίζει ότι ανάβουν οι φανοί διασταύρωσης, ακόμη και όταν είναι αναμμένοι οι φανοί πορείας·

ότι οι σχετικές οδηγίες της Κοινότητας θα τροποποιηθούν προκειμένου να επιτραπεί η παραγωγή λαμπτήρων εκκένωσης αερίων που αποτελούν προϊόντα αυτής της νέας τεχνολογίας, προβολέων που εξοπλίζονται με αυτούς τους λαμπτήρες και οχημάτων εφοδιασμένων με αυτούς τους προβολείς·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με βάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, συμφωνεί με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες όσον αφορά την παραγωγή τύπου λαμπτήρων εκκένωσης αερίων που προορίζονται να εξοπλίζουν τύπο προβολέων προς χρήση σε τύπο μηχανοκίνητων οχημάτων, υπό την προϋπόθεση ότι αυτός ο τύπος οχημάτων θα διαθέτει αυτόματο σύστημα οριζοντίωσης των φανών, σύστημα φανοκαθαριστήρων και σύστημα που να εξασφαλίζει ότι ανάβουν οι φανοί διασταύρωσης, ακόμη και όταν είναι αναμμένοι οι φανοί πορείας.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 21. 1. 1997, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 96.⁽⁴⁾ ΕΕ L 265 της 12. 9. 1989, σ. 15.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 1997

σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε η Γερμανία δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(97/671/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι η αίτηση που υπέβαλε η Γερμανία στις 12 Φεβρουαρίου 1997 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 17 Φεβρουαρίου 1997 συνοδευόταν από έκθεση η οποία περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της ανωτέρω οδηγίας: ότι η εν λόγω αίτηση αφορά δύο τύπους λαμπτήρων εκκένωσης αερίων που προορίζονται να εξοπλίζουν δύο τύπους προβολέων προς χρήση σε τύπο μηχανοκίνητων οχημάτων·

ότι από τις πληροφορίες που κοινοποίησε η Γερμανία προκύπτει πως η τεχνολογία και αρχή λειτουργίας αυτών των νέων τύπων λαμπτήρων και προβολέων εκκένωσης αερίων δεν πληρούν τις ισχύουσες απαιτήσεις των κανονιστικών διατάξεων της Κοινότητας· ότι, ωστόσο, οι περιγραφές των δοκιμών και τα αποτελέσματά τους, καθώς και τα μέτρα που ελήφθησαν για την οδική ασφάλεια είναι ικανοποιητικά και εγγυώνται επίπεδο ασφάλειας ισοδύναμο προς εκείνο των λαμπτήρων και προβολέων που καλύπτονται από τις απαιτήσεις των ισχυουσών οδηγιών και, ιδίως, της οδηγίας 76/761/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους προβολείς των μηχανοκίνητων οχημάτων οι οποίοι λειτουργούν ως φανοί πορείας ή/και φανοί διασταύρωσης και με τους ηλεκτρικούς λαμπτήρες πυράκτωσης για αυτούς τους προβολείς⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/517/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾·

ότι οι νέοι αυτοί τύποι λαμπτήρων εκκένωσης αερίων και οι δύο νέοι τύποι προβολέων πληρούν τις απαιτήσεις των κανονισμών αριθ. 8, 98 και 99 της ΟΕΕ (οικονομική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη)· ότι, κατά συνέπεια, είναι δικαιολογημένο να επιτραπεί η χορήγηση

έγκρισης ΕΚ για τα τρία στοιχεία που αποτελούν το αντικείμενο της αίτησης εξαίρεσης, δηλαδή για τους τύπους λαμπτήρων εκκένωσης αερίων, τους δύο τύπους προβολέων που εξοπλίζονται με αυτούς τους τύπους λαμπτήρων και τον τύπο μηχανοκίνητων οχημάτων, υπό την προϋπόθεση ότι αυτός ο τύπος οχημάτων θα διαθέτει αυτόματο σύστημα οριζοντίωσης των φανών, σύστημα φανοκαθαριστήρων και σύστημα που να εξασφαλίζει ότι ανάβουν οι φανοί διασταύρωσης, ακόμη και όταν είναι αναμμένοι οι φανοί πορείας·

ότι οι σχετικές οδηγίες της Κοινότητας θα τροποποιηθούν προκειμένου να επιτραπεί η παραγωγή λαμπτήρων εκκένωσης αερίων που αποτελούν προϊόντα αυτής της νέας τεχνολογίας, προβολέων που εξοπλίζονται με αυτούς τους λαμπτήρες και οχημάτων εφοδιασμένων με αυτούς τους προβολείς·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με δάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, συμφωνεί με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε η Γερμανία όσον αφορά την παραγωγή δύο τύπων λαμπτήρων εκκένωσης αερίων που προορίζονται να εξοπλίζουν δύο τύπους προβολέων προς χρήση σε τύπο μηχανοκίνητων οχημάτων, υπό την προϋπόθεση ότι αυτός ο τύπος οχημάτων θα διαθέτει αυτόματο σύστημα οριζοντίωσης των φανών, σύστημα φανοκαθαριστήρων και σύστημα που να εξασφαλίζει ότι ανάβουν οι φανοί διασταύρωσης ακόμη και όταν είναι αναμμένοι οι φανοί πορείας.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 21. 1. 1997, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 96.⁽⁴⁾ ΕΕ L 265 της 12. 9. 1989, σ. 15.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 1997

σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Λουξεμβούργο βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(97/672/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι η αίτηση που υποβλήθηκε από το Λουξεμβούργο στις 18 Δεκεμβρίου 1996 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 6 Ιανουαρίου 1997 περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ· ότι η εν λόγω αίτηση αφορά την τοποθέτηση, σε ένα τύπο οχημάτων, ενός τύπου τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ (οικονομική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη), ο οποίος τοποθετείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ·

ότι είναι βάσιμοι οι επικαλούμενοι στην αίτηση λόγοι, δηλαδή ότι αυτού του είδους οι φανοί πέδησης, καθώς και η τοποθέτησή τους, δεν πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φανούς όγκου, τους εμπροσθίους φανούς θέσης, τους οπισθίους φανούς θέσης και τους φανούς πέδησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/30/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, ούτε πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/756/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την τοποθέτηση των διατάξεων

φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/28/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾· ότι, με βάση τις περιγραφές των δοκιμών και τα αποτελέσματά τους, καθώς και με τη συμμόρφωση προς τους κανονισμούς ΟΕΕ αριθ. 7 και 48, επιτυγχάνεται ικανοποιητικό επίπεδο ασφάλειας·

ότι οι σχετικές οδηγίες της Κοινότητας θα τροποποιηθούν ώστε να επιτραπεί η παραγωγή και τοποθέτηση τέτοιου είδους φανών πέδησης·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με βάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, είναι σύμφωνη με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Λουξεμβούργο όσον αφορά την παραγωγή και τοποθέτηση ενός τύπου τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ, ο οποίος τοποθετείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ στον τύπο οχημάτων για τον οποίο προορίζεται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 21. 1. 1997, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 54.⁽⁴⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 1997

σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Λουξεμβούργο βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(97/673/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι η αίτηση που υποβλήθηκε από το Λουξεμβούργο στις 17 Φεβρουαρίου 1997 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 24 Φεβρουαρίου 1997 περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ· ότι η εν λόγω αίτηση αφορά την τοποθέτηση, σε δύο τύπους οχημάτων, δύο τύπων τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ (οικονομική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη), οι οποίοι τοποθετούνται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ·

ότι είναι βάσιμοι οι επικαλούμενοι στην αίτηση λόγοι, δηλαδή ότι αυτού του είδους οι φανοί πέδησης, καθώς και η τοποθέτησή τους, δεν πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φανούς όγκου, τους εμπροσθίους φανούς θέσης, τους οπισθίους φανούς θέσης και τους φανούς πέδησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/30/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, ούτε πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/756/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την τοποθέτηση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽⁵⁾, όπως τροπο-

ποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/28/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾· ότι, με βάση τις περιγραφές των δοκιμών και τα αποτελέσματά τους, καθώς και με τη συμμόρφωση προς τους κανονισμούς ΟΕΕ αριθ. 7 και 48, επιτυγχάνεται ικανοποιητικό επίπεδο ασφάλειας·

ότι οι σχετικές οδηγίες της Κοινότητας θα τροποποιηθούν ώστε να επιτραπεί η παραγωγή και τοποθέτηση τέτοιου είδους φανών πέδησης·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με βάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, είναι σύμφωνη με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Λουξεμβούργο όσον αφορά την παραγωγή και τοποθέτηση δύο τύπων τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ, οι οποίοι τοποθετούνται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ στους τύπους οχημάτων για τους οποίους προορίζονται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 21. 1. 1997, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 54.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 25.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 1997

σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Βέλγιο δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

(Τα κείμενα στη γαλλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(97/674/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι η αίτηση που υποβλήθηκε από το Βέλγιο στις 24 Φεβρουαρίου 1997 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 25 Φεβρουαρίου 1997 περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ· ότι η εν λόγω αίτηση αφορά την τοποθέτηση, σε έναν τύπο οχημάτων, τεσσάρων τύπων τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ (οικονομική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη), οι οποίοι τοποθετούνται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ·

ότι είναι βάσιμοι οι επικαλούμενοι στην αίτηση λόγοι, δηλαδή ότι αυτού του είδους οι φανοί πέδησης, καθώς και η τοποθέτησή τους, δεν πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φανούς όγκου, τους εμπροσθίους φανούς θέσης, τους οπισθίους φανούς θέσης και τους φανούς πέδησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/30/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, ούτε πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/756/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την τοποθέτηση των διατάξεων

φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/28/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾· ότι, με βάση τις περιγραφές των δοκιμών και τα αποτελέσματά τους, καθώς και με τη συμμόρφωση προς τους κανονισμούς ΟΕΕ αριθ. 7 και 48, επιτυγχάνεται ικανοποιητικό επίπεδο ασφάλειας·

ότι οι σχετικές οδηγίες της Κοινότητας θα τροποποιηθούν ώστε να επιτραπεί η παραγωγή και τοποθέτηση τέτοιου είδους φανών πέδησης·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με βάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, είναι σύμφωνη με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Βέλγιο όσον αφορά την παραγωγή και τοποθέτηση τεσσάρων τύπων τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ, οι οποίοι τοποθετούνται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ στον τύπο οχημάτων για τον οποίο προορίζονται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 21. 1. 1997, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 54.⁽⁴⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 1997

σχετικά με αίτηση εξαιρέσεως που υποβλήθηκε από το Βέλγιο δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

(Τα κείμενα στη γαλλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(97/675/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι η αίτηση που υποβλήθηκε από το Βέλγιο στις 24 Φεβρουαρίου 1997 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 25 Φεβρουαρίου 1997 περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ· ότι η εν λόγω αίτηση αφορά την τοποθέτηση, σε έναν τύπο οχημάτων, δύο τύπων τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ (οικονομική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη), οι οποίοι τοποθετούνται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ·

ότι είναι βάσιμοι οι επικαλούμενοι στην αίτηση λόγοι, δηλαδή ότι αυτού του είδους οι φανοί πέδησης, καθώς και η τοποθέτησή τους, δεν πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φανούς όγκου, τους εμπροσθίους φανούς θέσης, τους οπισθίους φανούς θέσης και τους φανούς πέδησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/30/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, ούτε πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/756/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την τοποθέτηση των διατάξεων

φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/28/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾· ότι, με βάση τις περιγραφές των δοκιμών και τα αποτελέσματά τους, καθώς και με τη συμμόρφωση προς τους κανονισμούς ΟΕΕ αριθ. 7 και 48, επιτυγχάνεται ικανοποιητικό επίπεδο ασφάλειας·

ότι οι σχετικές οδηγίες της Κοινότητας θα τροποποιηθούν ώστε να επιτραπεί η παραγωγή και τοποθέτηση τέτοιου είδους φανών πέδησης·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με βάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, είναι σύμφωνη με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση εξαιρέσεως που υποβλήθηκε από το Βέλγιο όσον αφορά την παραγωγή και τοποθέτηση δύο τύπων τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ, οι οποίοι τοποθετούνται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ στον τύπο οχημάτων για τον οποίο προορίζονται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 21. 1. 1997, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 54.⁽⁴⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 1997

σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από την Ιταλία βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(97/676/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι η αίτηση που υποβλήθηκε από την Ιταλία στις 27 Ιανουαρίου 1997 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 28 Ιανουαρίου 1997 περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ· ότι η εν λόγω αίτηση αφορά την τοποθέτηση, σε ένα τύπο οχημάτων, ενός τύπου τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ (οικονομική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη), ο οποίος τοποθετείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ·

ότι είναι βάσιμοι οι επικαλούμενοι στην αίτηση λόγοι, δηλαδή ότι αυτού του είδους οι φανοί πέδησης, καθώς και η τοποθέτησή τους, δεν πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φανούς όγκου, τους εμπροσθίους φανούς θέσης, τους οπισθίους φανούς θέσης και τους φανούς πέδησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/30/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, ούτε πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/756/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την τοποθέτηση των διατάξεων

φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/28/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾· ότι, με βάση τις περιγραφές των δοκιμών και τα αποτελέσματά τους, καθώς και με τη συμμόρφωση προς τους κανονισμούς ΟΕΕ αριθ. 7 και 48, επιτυγχάνεται ικανοποιητικό επίπεδο ασφαλείας·

ότι οι σχετικές οδηγίες της Κοινότητας θα τροποποιηθούν ώστε να επιτραπεί η παραγωγή και τοποθέτηση τέτοιου είδους φανών πέδησης·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με βάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, είναι σύμφωνη με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από την Ιταλία όσον αφορά την παραγωγή και τοποθέτηση ενός τύπου τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ, ο οποίος τοποθετείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ στον τύπο οχημάτων για τον οποίο προορίζεται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 21. 1. 1997, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 54.⁽⁴⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 1997

σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(97/677/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι η αίτηση που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο στις 6 Ιανουαρίου 1997 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 7 Ιανουαρίου 1997 περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ· ότι η εν λόγω αίτηση αφορά την τοποθέτηση, σε ένα τύπο οχημάτων, ενός τύπου τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ (οικονομική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη), ο οποίος τοποθετείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ·

ότι είναι βάσιμοι οι επικαλούμενοι στην αίτηση λόγοι, δηλαδή ότι αυτού του είδους οι φανοί πέδησης, καθώς και η τοποθέτησή τους, δεν πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φανούς όγκου, τους εμπροσθίους φανούς θέσης, τους οπισθίους φανούς θέσης και τους φανούς πέδησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/30/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, ούτε πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/756/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την τοποθέτηση των διατάξεων φωτισμού

και φωτεινής σηματοδότησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/28/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾· ότι, με δάση τις περιγραφές των δοκιμών και τα αποτελέσματά τους, καθώς και με τη συμμόρφωση προς τους κανονισμούς ΟΕΕ αριθ. 7 και 48, επιτυγχάνεται ικανοποιητικό επίπεδο ασφαλείας·

ότι οι σχετικές οδηγίες της Κοινότητας θα τροποποιηθούν ώστε να επιτραπεί η παραγωγή και τοποθέτηση τέτοιου είδους φανών πέδησης·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με δάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, είναι σύμφωνη με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο όσον αφορά την παραγωγή και τοποθέτηση ενός τύπου τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ, ο οποίος τοποθετείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ στον τύπο οχημάτων για τον οποίο προορίζεται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 21. 1. 1997, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 54.⁽⁴⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 1997

σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(97/678/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι η αίτηση που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο στις 6 Ιανουαρίου 1997 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 7 Ιανουαρίου 1997 περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ· ότι η εν λόγω αίτηση αφορά την τοποθέτηση, σε ένα τύπο οχημάτων, ενός τύπου τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ (οικονομική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη), ο οποίος τοποθετείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ·

ότι είναι βάσιμοι οι επικαλούμενοι στην αίτηση λόγοι, δηλαδή ότι αυτού του είδους οι φανοί πέδησης, καθώς και η τοποθέτησή τους, δεν πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φανούς όγκου, τους εμπροσθίους φανούς θέσης, τους οπισθίους φανούς θέσης και τους φανούς πέδησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/30/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, ούτε πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/756/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την τοποθέτηση των διατάξεων φωτισμού

και φωτεινής σηματοδότησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/28/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾· ότι, με δάση τις περιγραφές των δοκιμών και τα αποτελέσματά τους, καθώς και με τη συμμόρφωση προς τους κανονισμούς ΟΕΕ αριθ. 7 και 48, επιτυγχάνεται ικανοποιητικό επίπεδο ασφάλειας·

ότι οι σχετικές οδηγίες της Κοινότητας θα τροποποιηθούν ώστε να επιτραπεί η παραγωγή και τοποθέτηση τέτοιου είδους φανών πέδησης·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με δάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, είναι σύμφωνη με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο όσον αφορά την παραγωγή και τοποθέτηση ενός τύπου τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ, ο οποίος τοποθετείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ στον τύπο οχημάτων για τον οποίο προορίζεται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 21. 1. 1997, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 54.⁽⁴⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 1997

σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(97/679/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι η αίτηση που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο στις 10 Ιανουαρίου 1997 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 14 Ιανουαρίου 1997 περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ· ότι η εν λόγω αίτηση αφορά την τοποθέτηση, σε ένα τύπο οχημάτων, ενός τύπου τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ (οικονομική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη), ο οποίος τοποθετείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ·

ότι είναι δάσιμοι οι επικαλούμενοι στην αίτηση λόγοι, δηλαδή ότι αυτού του είδους οι φανοί πέδησης, καθώς και η τοποθέτησή τους, δεν πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φανούς όγκου, τους εμπροσθίους φανούς θέσης, τους οπισθίους φανούς θέσης και τους φανούς πέδησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/30/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, ούτε πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/756/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την τοποθέτηση των διατάξεων φωτισμού

και φωτεινής σηματοδότησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/28/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾· ότι, με δάση τις περιγραφές των δοκιμών και τα αποτελέσματά τους, καθώς και με τη συμμόρφωση προς τους κανονισμούς ΟΕΕ αριθ. 7 και 48, επιτυγχάνεται ικανοποιητικό επίπεδο ασφάλειας·

ότι οι σχετικές οδηγίες της Κοινότητας θα τροποποιηθούν ώστε να επιτραπεί η παραγωγή και τοποθέτηση τέτοιου είδους φανών πέδησης·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με δάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, είναι σύμφωνη με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο όσον αφορά την παραγωγή και τοποθέτηση ενός τύπου τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ, ο οποίος τοποθετείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ στον τύπο οχημάτων για τον οποίο προορίζεται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 21. 1. 1997, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 54.⁽⁴⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 1997

σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(97/680/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι η αίτηση που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο στις 6 Φεβρουαρίου 1997 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 11 Φεβρουαρίου 1997 περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ: ότι η εν λόγω αίτηση αφορά την τοποθέτηση, σε ένα τύπο οχημάτων, ενός τύπου τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ (οικονομική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη), ο οποίος τοποθετείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ·

ότι είναι θάσιμοι οι επικαλούμενοι στην αίτηση λόγοι, δηλαδή ότι αυτού του είδους οι φανοί πέδησης, καθώς και η τοποθέτησή τους, δεν πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φανούς όγκου, τους εμπροσθίους φανούς θέσης, τους οπισθίους φανούς θέσης και τους φανούς πέδησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/30/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, ούτε πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 76/756/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την τοποθέτηση των διατάξεων φωτισμού

και φωτεινής σηματοδότησης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/28/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾· ότι, με βάση τις περιγραφές των δοκιμών και τα αποτελέσματά τους, καθώς και με τη συμμόρφωση προς τους κανονισμούς ΟΕΕ αριθ. 7 και 48, επιτυγχάνεται ικανοποιητικό επίπεδο ασφάλειας·

ότι οι σχετικές οδηγίες της Κοινότητας θα τροποποιηθούν ώστε να επιτραπεί η παραγωγή και τοποθέτηση τέτοιου είδους φανών πέδησης·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με βάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, είναι σύμφωνη με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση εξαίρεσης που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο όσον αφορά την παραγωγή και τοποθέτηση ενός τύπου τρίτου φανού πέδησης κατηγορίας ΟΕΕ S3 σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 7 της ΟΕΕ, ο οποίος τοποθετείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ στον τύπο οχημάτων για τον οποίο προορίζεται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 21. 1. 1997, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 54.⁽⁴⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 171 της 30. 6. 1997, σ. 1.